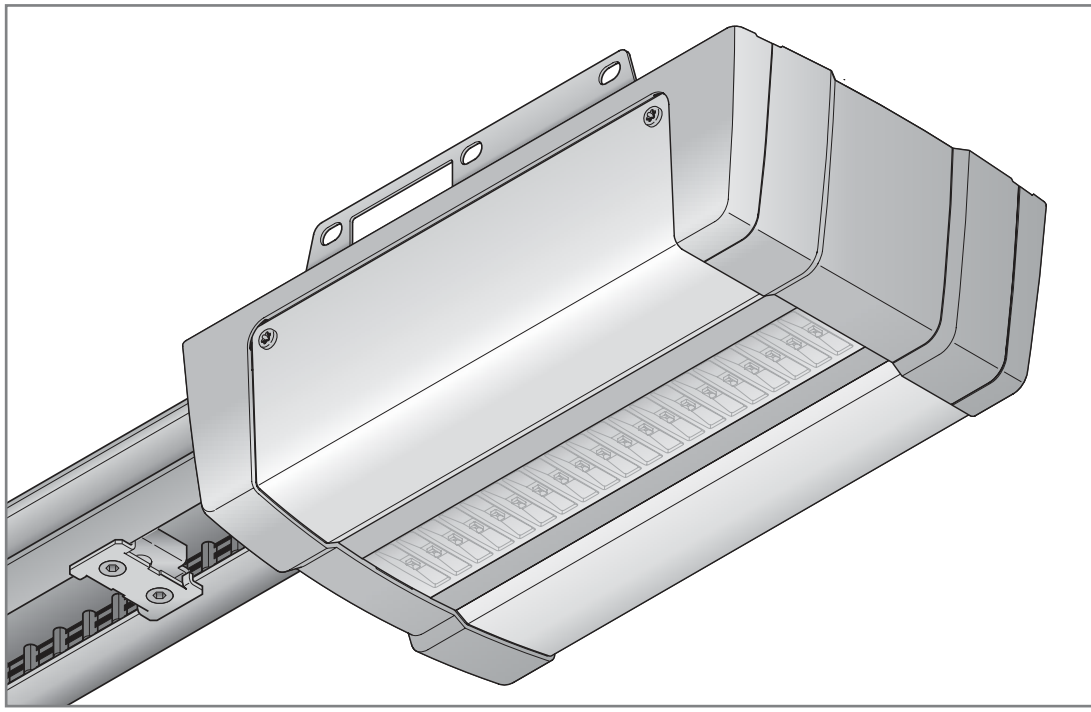
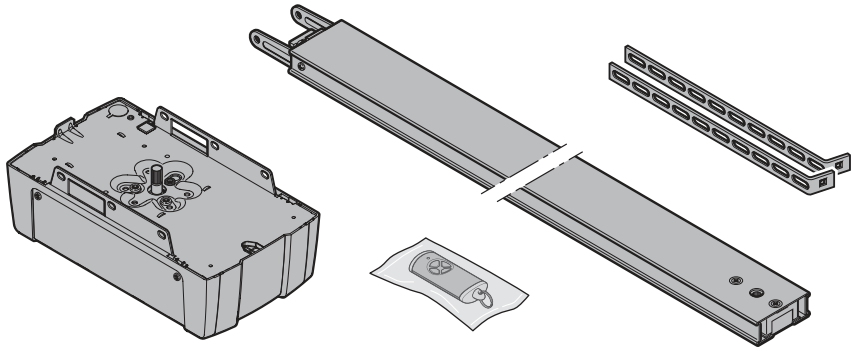


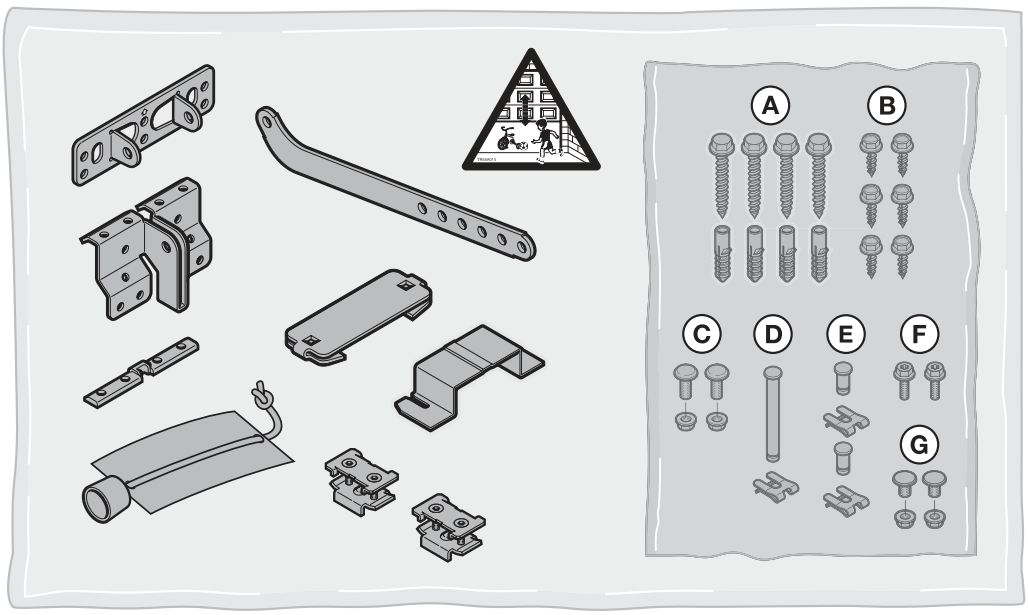
PL	**Instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji** Napęd bramy garażowej	**3**
CS	**Návod k montáži, provozu a údržbě** Pohon garážových vrat	**29**
RU	**Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию** Привод гаражных ворот	**53**
SK	**Návod na montáž, prevádzku a údržbu** Pohon garážovej brány	**80**
LT	**Montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija** Garažo vartų pavara	**104**
LV	**Montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcija** Garāžas vārtu piedziņa	**128**
ET	**Paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend** Garaažiukseajam	**153**
UK	**Посібник із монтажу, експлуатації та технічного обслуговування** Електропривод гаражних воріт	**177**

4511194 B2 / 37-2025

HÖRMANN

A



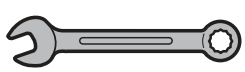


B



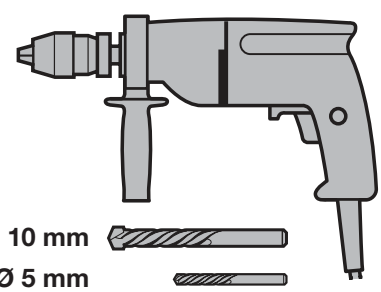


13 mm



10 mm





T 30



Ø 10 mm

Ø 5 mm

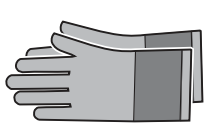
Ø 3 mm

T 20



4 mm







Obsah

1 Další platné podklady 29
1.1 Používané výstražné pokyny 29
1.2 Používané definice 30
1.3 Používané symboly 30
1.4 Použité zkratky 31
1.5 Použité označení zboží 31

2 ⚠ Bezpečnostní pokyny 31
2.1 Řádné používání v souladu s určením 31
2.2 Používání v rozporu s určeným účelem 31
2.3 Kvalifikace odborníků 31
2.4 Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž 31
2.5 Bezpečnostní pokyny pro montáž 31
2.6 Bezpečnostní pokyny pro instalaci 31
2.7 Bezpečnostní pokyny pro uvedení do provozu a pro provoz 32
2.8 Bezpečnostní pokyny pro používání dálkového ovladače 32
2.9 Ochranná zařízení 32

3 Montáž 32
3.1 Kontrola vrat / vratového zařízení 32
3.2 Potřebný volný prostor 32
3.3 Montáž pohonu garážových vrat 32
3.4 Montáž vodicí kolejnice 33
3.5 Stanovení koncových poloh vrat 33
3.6 Montáž hlavy pohonu 33
3.7 Nouzové odblokování 33

4 Uvedení do provozu 33
4.1 Programování pohonu 33

5 Programování doplňkových nabídek 35
5.1 Nabídka 10: Programovací jízdy 35

6 Připojení příslušenství 36
6.1 Připojovací svorky 36
6.2 Tlačítko s impulsní funkcí 36

7 Přehled nabídek a programování 36

8 Závěrečné práce 41
8.1 Upevnění výstražného štítku 42
8.2 Funkční zkouška 42

9 Dálkový ovladač HSE 4 BiSecur 42
9.1 Popis výrobku 42
9.2 Výměna baterie 42
9.3 Provoz dálkového ovladače 42
9.4 Předávání / vysílání rádiového kódu 42
9.5 Obnovení továrního nastavení dálkového ovladače 43
9.6 Indikace LED 43
9.7 Čištění dálkového ovladače 43
9.8 Likvidace elektrických a elektronických přístrojů 43
9.9 Likvidace baterií 43
9.10 Technické údaje 43
9.11 Prohlášení o shodě EU pro dálkový ovladač 43

10 Bluetooth® 43
10.1 Aplikace BlueSecur 43
10.2 Aktivace / deaktivace Bluetooth® 44
10.3 Inicializace rozhraní Bluetooth® 44
10.4 Provoz 44
10.5 Externí anténa Bluetooth 45
10.6 Prohlášení o shodě EU pro přijímač Bluetooth 45
10.7 Licence Open Source 45

11 Provoz 45
11.1 Poučení uživatelů 46
11.2 Funkce ovládacích tlačítek 46
11.3 Funkce různých kódů dálkového ovládání 46
11.4 Chování pohonu garážových vrat po 3 po sobě následujících chodech Otevírání vrat během krátké doby 47
11.5 Chování při výpadku napětí (bez nouzového akumulátoru) 47
11.6 Chování po obnově napětí (bez nouzového akumulátoru) 47
11.7 Chování při výpadku napětí (s nouzovým akumulátorem) 47
11.8 Referenční jízda 47

12 Kontrola a údržba 47
12.1 Napínání ozubeného pásu / řemenu 48
12.2 Zkouška bezpečnostního zpětného chodu / reverzace 48
12.3 Výměna světelného modulu 48

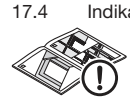
13 Demontáž a likvidace 48
13.1 Likvidace obalu 48
13.2 Likvidace elektrických a elektronických přístrojů 48

14 Záruční podmínky 48

15 Prohlášení o shodě ES / EU / Prohlášení o montáži 49

16 Technické údaje 49
16.1 Poloha typového štítku 50

17 Indikace chyb, výstražných hlášení a provozních stavů 50
17.1 Ovládací tlačítka 50
17.2 Hlášení osvětlení pohonu 50
17.3 Indikace provozních stavů 50
17.4 Indikace chyb a výstražná hlášení 51



..... 203

Tento návod je **původní návod k použití** ve smyslu směrnice 2006/42/ES a je rozdělen na textovou a obrazovou část. Obsahuje důležité informace o výrobku, zejména bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění.

Návod si pečlivě přečtěte a bezpečně uložte.

1 Další platné podklady

Koncový uživatel obdrží k bezpečnému používání a údržbě vratového zařízení následující dokumenty:

- Tento návod
- Kniha kontrol
- Návod ke garážovým vratům
- Další popis na stránce:

www.hoermann-docs.com/247031

1.1 Používané výstražné pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Označuje nebezpečí, které vede bezprostředně ke **smrtelnému úrazu** nebo **těžkým zraněním**.

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečí, které může vést ke **smrtelnému úrazu** nebo k **těžkým zraněním.**

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdílení obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ registrace patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

App Store℠ je obchodní známka společnosti Apple Inc.
Google™ Play je obchodní známka společnosti Google Inc.

POZOR
Označuje nebezpečí, které může vést k **poškození** nebo **zničení výrobku**.

1.2 Používané definice

Doba setrvání v otevřeném stavu

Čekací doba u automatického zavírání, po jejímž uplynutí se vrata z koncové polohy otevřených nebo částečně otevřených vrat začnou zavírat.

Automatické zavírání

Po uplynutí nastavené doby setrvání v otevřeném stavu a doby předběžného varování se vrata z koncové polohy Vrata otevřena / Částečné otevření automaticky zavřou.

Impulsní sekvenční řízení

Naprogramovaný kód dálkového ovládání Impuls nebo tlačítko spustí impulsní sekvenční řízení. Při každé aktivaci se vrata začnou pohybovat proti směru poslední jízdy, nebo se jízda vrat zastaví.

Funkce mezní síly

Síly způsobené nárazem vrat do překážky jsou omezeny na přípustné hodnoty (EN 12453).

Programovací jízdy

Pohon naprogramuje pojezdové dráhy a síly nutné pro pohyb vrat.

Větrání

Při větrání se horní lamela překlopí nebo se vrata o kousek zvednou tak, aby vzduch mohl cirkulovat.

Normální provoz

Normální provoz je pojezd vrat s naprogramovanými pojezdovými dráhami a silami.

Referenční jízda

Pohyb vrat sníženou rychlostí do koncové polohy Vrata otevřena pro určení základní polohy.

Bezpečnostní zpětný chod / reverzace

Pojezd vrat v protisměru, pokud je aktivováno ochranné zařízení nebo funkce omezení síly.

Mez reverzace

Mez reverzace je těsně před koncovou polohou Vrata zavřena. V rámci meze reverzace neprobíhá bezpečnostní zpětný chod / reverzace.

Plíživý pojezd

Oblast, v níž se vrata pohybují velmi pomalu pro pozvolný dojezd do koncové polohy.

Stav

Aktuální poloha vrat.

Částečné otevření

Individuálně nastavitelná druhá výška otevírání.

Časový limit

Definovaný časový interval, během něhož se očekává akce, např. volba nabídky nebo aktivace funkce. Pokud tento interval vyprší bez akce, pohon automaticky přejde zpět.

Vratové zařízení

Vrata s pohonem.

Vrata vystavená tepelnému zatížení

Vrata, která jsou např. namontována na jižní straně, a tedy vystavena intenzivnějšímu slunečnímu záření. Tato vrata se mohou roztahovat a někdy potřebují větší volný prostor pod stropem.

Pojezdová dráha

Dráha, kterou vrata urazí z koncové polohy Vrata otevřena do koncové polohy Vrata zavřena.

Doba předběžného varování

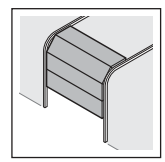
Doba mezi povelem k jízdě (impuls) a zahájením pojezdu vrat.

Obnovení továrního nastavení

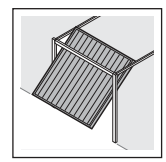
Návrat naprogramovaných hodnot do stavu při dodání / továrního nastavení.

1.3 Používané symboly

V obrazové části je označena montáž na sekčních vratech jako **a**, u výklopných vrat jako **b**. Odchylky pro montáž na výklopná vrata jsou znázorněny dodatečně.



a = sekční vrata



b = výklopná vrata

Ikony



Důležité upozornění pro zabránění zraněním osob nebo věcným škodám



Přípustné uspořádání nebo činnost



Nepřípustné uspořádání nebo činnost



Vynaložení velké síly



Vynaložení malé síly



Kontrola



Výpadek napětí



Obnova napětí



Tovární nastavení



Používejte ochranné rukavice



Dbejte na lehký chod

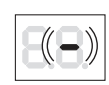


Slovní známka a loga Bluetooth® jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Bluetooth SIG, Inc. a společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft je využívá na základě licence. Další obchodní známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

Sedmisegmentový displej



Indikátor svítí



Indikátor pomalu bliká



Indikátor rychle bliká



Tečka bliká

1.4 Použité zkratky

Barevné kódy kabelů, jednotlivých žil a konstrukčních dílů Zkratky barev pro označení kabelů, žil a konstrukčních dílů se řídí mezinárodním kódem pro označování barev dle IEC 60757:			
WH	Bílá	**BK**	Černá
BN	Hnědá	**BU**	Modrá
GN	Zelená	**RD**	Červená
YE	Žlutá	**RD / BU**	Červená / modrá

Všechny rozměrové údaje v obrazové části jsou v [mm].

1.5 Použité označení zboží

HSE 4 BiSecur	Čtyřtlačítkový dálkový ovladač
ESE BiSecur	Dvousměrný přijímač BS
IT 1b-1	Vnitřní spínač s osvětleným impulsním tlačítkem
IT 3b-1 / PB 3 / IT 3b-1M	Vnitřní spínač s osvětleným impulsním tlačítkem, dodatečnými tlačítky pro zapínání / vypínání světla a zablokování / odblokování řídicí jednotky
EL 101 / EL 301	Jednocestná světelná závora
HOR 1-HCP	Volitelné relé
UAP 1-HCP	Univerzální adaptérová deska
SLK	Signální světlo LED, žluté
SKS	Připojovací jednotka zajištění uzavírací hrany
STK	Kontakt integrovaných dveří
VL	Připojovací jednotka – předsazená světelná závora
HNA 18-4	Nouzový akumulátor
HKSI-1 / HKSA	Klimatické senzory (vnitřní senzor / venkovní senzor)

2 ⚠ Bezpečnostní pokyny

POZOR:

Při odkazování na nedatované odkazy týkající se norem, směrnic atd. platí jejich poslední vydání včetně změn.

2.1 Řádné používání v souladu s určením

Pohon garážových vrat je určen pro impulsní provoz garážových vrat vyvažovaných pružinami / závažími.
V závislosti na typu pohonu lze pohon používat v soukromé nebo v podnikatelské oblasti.

Dodržujte údaje výrobce týkající se vrat a pohonu. Norma EN 13241 definuje rozsah použití pro vestavbu, montáž a používání.

Pohon používejte jen v suchých prostorách.

2.2 Používání v rozporu s určeným účelem

Pohon se nesmí používat u vrat bez zajištění proti pádu

Vratová zařízení, která se nacházejí ve veřejném sektoru, je dovoleno provozovat pouze pod dohledem. Nelze-li to zajistit, je nutná doplňková světelná závora.

2.3 Kvalifikace odborníků

Pohon smějí montovat, udržovat, opravovat nebo demontovat pouze kvalifikované osoby podle EN 12635.

Dbejte na možná nebezpečí podle norem EN 12604 a EN 12453.

Změny na straně stavby mohou vést k zániku shody CE.

2.4 Bezpečnostní pokyny pro montáž, údržbu, opravy a demontáž

⚠ NEBEZPEČÍ

Vyrovnávací pružiny jsou pod velkým napětím

▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 3.1

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nečekaného pojezdu vrat

▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 12

Pouze osoby splňující požadavky na odborníky podle normy EN 12635 smějí provádět montáž, údržbu, opravu a demontáž vratového zařízení a pohonu.

▶ V případě selhání pohonu ihned pověřte odborníka kontrolou / opravou.

2.5 Bezpečnostní pokyny pro montáž

Odborník musí při provádění montážních prací dodržovat platné předpisy pro bezpečnost práce, provoz elektrických zařízení a národní směrnice. Konstrukcí a montáží podle našich předpisů zabráníte ohrožením ve smyslu normy EN 13241-1. Po ukončení montáže musí odborník vystavit prohlášení o shodě v rozsahu platnosti normy EN 13241-1.

⚠ VAROVÁNÍ

Nevhodné upevňovací materiály

▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 3.3

Nebezpečí života způsobené ručním lanem

▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 3.3

Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat

▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 3.3

2.6 Bezpečnostní pokyny pro instalaci



⚠ NEBEZPEČÍ

Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

▶ Před všemi pracemi na vratovém zařízení vytáhněte síťovou zástrčku **a také** zástrčku nouzového akumulátoru. Zajistěte vratové zařízení proti neoprávněnému opětovnému zapnutí.

▶ Provedením elektrického připojení pověřte pouze kvalifikovaného elektroinstalatéra.

▶ Dojde-li k poškození kabelu síťové přípojky, musí jej vyměnit kvalifikovaný elektroinstalatér.

▶ Elektrická instalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům (230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz).

POZOR



Externí napětí na připojovacích svorkách

Externí napětí (230 / 240 V AC) na připojovacích svorkách řídicí jednotky vede ke zničení elektroniky.

Společně položená ovládací a napájecí vedení způsobují funkční poruchy.

▶ Pokládejte ovládací vedení (24 V DC) pohonu odděleně od napájecích vedení (230 / 240 V AC).

2.7 Bezpečnostní pokyny pro uvedení do provozu a pro provoz

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávně zvoleného typu vrat
- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 4.1

Nebezpečí zranění dětí
- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 4.1

Nebezpečí zranění při pojezdu vrat
- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 11

Nebezpečí sevření ve vodicí kolejnici
- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 11

Nebezpečí zranění lanovým zvonem
- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 11

Nebezpečí zranění v důsledku nekontrolovaného pohybu vrat ve směru Zavírání vrat při zlomení nainstalované pružiny vyvážení hmotnosti a odjištění vodicího vozíku.
- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 11

Nebezpečí zranění u rychle se zavírajících vrat
- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 11.1.1

2.8 Bezpečnostní pokyny pro používání dálkového ovladače

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při chtěném nebo nechtěném pohybu vrat
- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 9

Nebezpečí výbuchu při použití nesprávného typu baterie
- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 9.2

Nebezpečí ohrožení života v důsledku polknutí
- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 9.2

2.9 Ochranná zařízení

Odpovídají kat. 2, úrovni vlastností „c“ podle normy EN ISO 13849-1 a byla příslušným způsobem zkonstruována a odzkoušena:

- Interní funkce mezní síly
- Ochranná zařízení

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění vlivem nefunkčních ochranných zařízení
- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 8.2

3 Montáž

3.1 Kontrola vrat / vratového zařízení

⚠ NEBEZPEČÍ

Vyrovnávací pružiny jsou pod velkým napětím

Při seřizování nebo uvolňování vyrovnávacích pružin může dojít k vážným zraněním!
- ▶ Nikdy nezkoušejte sami vyměňovat, dostavovat, opravovat nebo přemisťovat vyrovnávací pružiny pro vyvážení hmotnosti vrat nebo jejich držáky. V případě potřeby svěřujte tyto práce jen odborníkovi!
- ▶ Zkontrolujte opotřebení, případná poškození, výskyt rzi, korozi nebo praskliny celého vratového zařízení (ložiska vrat, klouby, lana, pružiny a upevňovací prvky).

Porucha zařízení vrat nebo nesprávně vyrovnaná vrata mohou způsobit těžká zranění!
- ▶ Pokud je nutné provést opravu nebo seřizovací práce, vratové zařízení nepoužívejte!

Konstrukce pohonu garážových vrat není dimenzována na provoz vrat s těžkým chodem.

Vrata musí být v bezvadném mechanickém stavu a správně vyvážená, aby je bylo možné snadno obsluhovat i ručně (EN 12604).

- ▶ **Dodržujte návody výrobce.**

3.2 Potřebný volný prostor

- ▶ Obr. 1.1a / 1.2b

Volný prostor mezi nejvyšším bodem při chodu vrat a stropem musí (i při otevření vrat) činit **min. 35 mm,** u vrat s termickým zatížením min. **75 mm**.

Ve spojení s vraty Hörmann je třeba dodržet rozměry uvedené na příslušných obrázcích (**1.6a**, **1.8b**).

OZNÁMENÍ

Rozměry označené * u vrat vystavených tepelnému zatížení. U vrat vystavených tepelnému zatížení není přípustná montáž na strop (obr. **1.6a** -4).

⚠ U zárubně ThermoFrame se řiďte příslušnými montážními údaji pro montáž vrat.

Při menším volném prostoru lze vodicí kolejnici namontovat i za otevřenými vraty, pokud je k dispozici dostatek místa. V tom případě se musí použít a samostatně objednat prodloužený unášeč vrat.

Pohon může být umístěn nejvýše 500 mm mimo střed. Výjimkou jsou sekční vrata s vedením do výšky (kování H). Zde je nutné použít speciální kování.

Namontujte zásuvku k elektrickému připojení cca 500 mm vedle hlavy pohonu.

- ▶ Zkontrolujte tyto rozměry.

3.3 Montáž pohonu garážových vrat

⚠ VAROVÁNÍ

Nevhodné upevňovací materiály

Mohou vést k uvolnění pohonu.
- ▶ Montér musí zkontrolovat, zda jsou dodané hmoždinky a šrouby vhodné pro dané místo montáže. Dodané upevňovací materiály jsou sice vhodné pro beton (≥ B15), ale nejsou schválené stavebními úřady, takže může být případně nutné použít jiné upevňovací materiály. (viz obr. **1.6a / 1.8b / 2.4**).

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí života způsobené ručním lanem

- Při montáži odstraňte ruční lano (viz obr. **1.3a**).

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nechtěném pohybu vrat

Při nesprávném zacházení s pohonem a ovládacími zařízeními může dojít k nechtěným pohybům vrat a k sevření osob nebo předmětů.



- Upevněte ovládací zařízení ve výšce alespoň 1,5 m mimo dosah dětí.
- Pevně instalovaná ovládací zařízení namontujte na dohled od vrat, ale mimo dosah pohybujících se částí.

POZOR

Třísky z vrtání a prach

Mohou mít za následek funkční poruchy.

- Zakryjte pohon.

Sekční vrata (obr. 1a až 1.6a)

- U mimostředného zesilovacího profilu namontujte unášecí úhelník na nejblíže umístěný zesilovací profil vpravo nebo vlevo (obr. 1a).
- Demontujte kompletně mechanické zajištění vrat (obr. 1.2a + 1.3a).
- V případě středového zámku vrat umístěte kloub překladu a unášecí úhelník max. 500 mm mimo střed (obr. 1.5a).

OZNÁMENÍ:

Odchylně od obr. 1.5a použijte u dřevěných vrat šrouby do dřeva 5 × 35 ze sady příslušenství vrat (otvor Ø 3 mm).

Výklopná vrata (obr. 1b až 1.8b)

- Mechanická zajištění vrat vyřaďte z provozu (obr. 1.3b, 1.4b, 1.5b). U modelů vrat, které zde nejsou uvedeny, zajistěte na straně stavby západku zámku.
- V případě výklopných vrat s umělecky kovanou železnou klikou namontujte kloub překladu a unášecí úhelník mimo střed (obr. 1.6b, 1.7b).

OZNÁMENÍ:

U vrat N 80 s dřevěnou výplní použijte k montáži spodní otvory kloubu překladu (obr. 1.7b).

3.4 Montáž vodicí kolejnice

- Obr. 2 až 3.1b
- Stiskněte zelené tlačítko a posuňte vodicí vozík asi o 200 mm směrem ke středu kolejnice. Po namontování koncových dorazů a pohonu to už nebude možné. (obr. 2.1)
- U dělených kolejnic doporučujeme 2. zavěšení (dodává se jako příslušenství). (obr. 2.4)
- V závislosti na kování a typu vrat je nutné dbát na směr montáže unášeče vrat. (obr. 3a až 3.1b)

OZNÁMENÍ

U pohonů garážových vrat používejte v závislosti na použití výhradně námi doporučené vodicí kolejnice (viz informace o výrobku)!

3.5 Stanovení koncových poloh vrat

1. Zatáhněte za lano mechanického odpojení. (obr. 4)
2. Koncový doraz pro koncovou polohu Vrata otevřena namontujte mezi vodicí vozík a pohon. (obr. 5.1)
3. Koncový doraz pro koncovou polohu Vrata zavřena namontujte mezi vodicí vozík a pohon. (obr. 5.2)
4. Stiskněte zelené tlačítko na vodicím vozíku. (obr. 6)
5. Pohybujte vraty, dokud se vodicí vozík nezapojí do uzávěru pásu.

3.6 Montáž hlavy pohonu

- Namontujte hlavu pohonu (obr. 7). Kryt připojovacího prostoru musí být orientovaný do garáže.

3.7 Nouzové odblokování

- Obr. 8 až 9b

Lanový zvon k mechanickému odjištění nesmí být nainstalován výše než 1,8 m nad podlahou garáže. V závislosti na výšce garážových vrat může být nutné prodloužení lana na straně stavby.

- Při prodlužování lana dbejte na to, aby se nemohlo zachytit o systém střešního nosiče nebo o jiné výčnělky na vozidle nebo vratech.

Pro garáže bez druhého přístupu je nutné vnější nouzové odblokování k mechanickému odjištění. Nouzové odblokování zabrání možnému zavření uživatele v případě výpadku síťového napětí. Nouzové odblokování si objednejte zvlášť.

- Každý měsíc zkontrolujte funkčnost nouzového odblokování.

4 Uvedení do provozu

- Před uvedením do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny z kapitoly 4.1, 8.2, 11 a 11.1.1 a dodržujte je.

Při programovacích jízdách se pohon sladí s vraty. Automaticky převezme délku pojezdové dráhy, sílu potřebnou k otvírání a zavírání a připojená ochranná zařízení a uloží je do paměti zabezpečené proti výpadku napětí. Data jsou platná jen pro tato vrata.

OZNÁMENÍ

- Dálkový ovladač musí být připravený k provozu.
- Vodicí vozík musí být připojený.
- Dodržujte návod k dálkovému ovladači.
- Při programování jízdní dráhy pohon pojíždí plíživou rychlostí.

Osvětlení pohonu:

Při nenaprogramovaném pohonu se po zapojení do napájení na **120** sekund rozsvítí osvětlení pohonu.

4.1 Programování pohonu

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávně zvoleného typu vrat

Chybné chování vratového zařízení může způsobit **zranění**.

- Volte *pouze* nabídku, která odpovídá přítomnému vratovému zařízení.

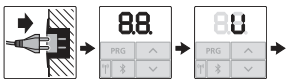
⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění dětí

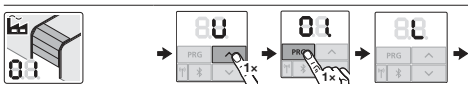
Chybné chování vratového zařízení při uvádění do provozu může vést ke zraněním.

- Dejte pozor, aby se při uvádění vratového zařízení do provozu nepohybovaly v jeho blízkosti děti.

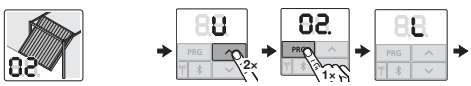
Pro naprogramování pohonu:



1. Zasuňte síťovou zástrčku.
   Na displeji
   – Svítí 1 sekundu 8.8. ,
   – poté svítí nepřerušovaně U.
2. Stiskněte tlačítko ^ nebo v a zvolte správný typ vrat.



Sekční vrata



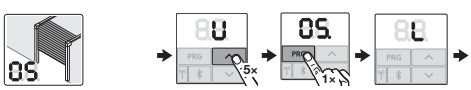
Výklopná vrata: vrata s otáčením ven



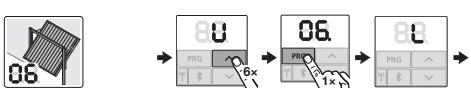
Boční sekční vrata, garážová otočná vrata



Výklopná vrata: vrata se sklápěním dovnitř



Garážová vrata se zajížděním pod strop



Výklopná vrata Canopy: vrata se sklápěním dovnitř

3. Stiskněte tlačítko PRG.
   – **L** svítí.





4. Stiskněte tlačítko ^.
   – Vrata vyjedou nahoru a krátce se zastaví v koncové poloze Vrata otevřena.
   L bliká.
   – Vrata automaticky proběhnou 3 kompletními cykly (otevření / zavření).
   L _ bliká ve směru Zavírání vrat.
   L _ bliká ve směru Otevírání vrat.
   Jízdní dráha a potřebné síly se naprogramují.

   Během programovacích jízd bliká osvětlení pohonu.
   – Vrata zůstanou stát v koncové poloze Vrata otevřena. Osvětlení pohonu svítí trvale.

Přerušení programovací jízdy:

▶ Stiskněte jedno z tlačítek ^, v, PRG nebo externí ovládací prvek s impulsní funkcí.
Na displeji svítí **U**, pohon není naprogramován.

Indikace naprogramovaných sil



Po skončení programovacích jízd indikuje zobrazená číslice zjištěnou maximální sílu.
Zobrazená hodnota má tento význam:

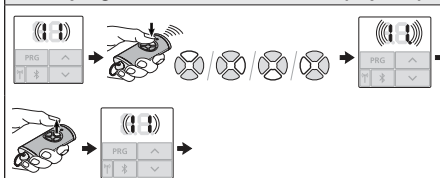
Šířka vrat < 5000 mm	Šířka vrat ≥ 5000 mm, kování L	
0 – 2	**0 – 4**	Optimální síla.
3 – 9	**5 – 9**	Nevyhovující síla. Zkontrolujte vratové zařízení a případně jej dodatečně seřiďte.

Pohon se automaticky přepne do nabídky pro naprogramování dálkových ovladačů.

Každému tlačítku dálkového ovladače je přiřazen kód dálkového ovládání.

Na displeji bliká **11**.

Pro naprogramování radiového kódu (impulsu):



5. Stiskněte a podržte tlačítko dálkového ovladače, jehož kód dálkového ovládání chcete vysílat.

   Dálkový ovladač:
   – LED po dobu 2 sekund svítí modře a poté zhasne.
   – Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře. Radiový kód se vysílá.

   Pohon:
   Jakmile přijímač rozpozná platný radiový kód, začne rychle blikat na displeji **11.**
6. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.
   Dálkový ovladač je naprogramován a připraven k provozu.
   Na displeji bliká **11**.
   Do 25 sekund můžete naprogramovat další dálkový ovladač. (časový limit dálkového ovládání)

Pro naprogramování dalších radiových kódů (impulsu):

▶ Opakujte kroky **5** + **6**.

Pro předčasné ukončení programování kódů dálkového ovládání:

▶ Stiskněte tlačítko PRG.

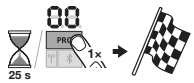
Pro naprogramování dalších funkcí dálkového ovladače:

▶ Stiskněte tlačítko ^ a zvolte:

Nabídka **12**	Osvětlení
Nabídka **13**	Částečné otevření
Nabídka **14**	Volba směru Otvírání vrat
Nabídka **15**	Volba směru Zavírání vrat
Nabídka **16**	Větrání

7. Stiskněte tlačítko PRG a přejděte do programovacího režimu.
   V závislosti na zvolené nabídce začne blikat **12, 13, 14, 15** nebo **16**.
8. Proveďte kroky 5 + **6** jako u rádiového kódu Impuls.

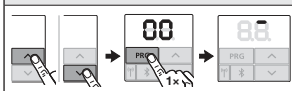
Jestliže nechcete programovat žádné další dálkové ovladače



- ▶ Stiskněte tlačítko PRG.
  Pohon přejde do programovacího režimu.
  Nebo
- ▶ 25 sekund žádné zadání (časový limit dálkového ovládání).

Podle naposledy naprogramovaného rádiového kódu se rozsvítí **11, 12, 13, 14, 15** nebo **16**.

Pokud chcete ukončit uvedení do provozu:



1. Pomocí tlačítek ^ / v zvolte nabídku **00**.
2. Stiskněte tlačítko PRG.
   Pohon přejde do provozního režimu.
   Nebo
- ▶ 60 sekund žádné zadání (časový limit).

Naprogramovaná ochranná zařízení jsou aktivní a aktivovaná v nabídkách.
Pohon je připraven k provozu.

Časový limit dálkového ovládání:

Jestliže během programování radiového kódu vyprší časový limit (25 sekund), přejde pohon automaticky do programovacího režimu. Pro naprogramování dálkového ovladače pak musíte příslušnou nabídku zvolit manuálně.

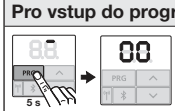
- ▶ Kapitola 7

5 Programování doplňkových nabídek

OZNÁMENÍ

- Nabídka **00** je 1. zobrazená nabídka v programovacím režimu.
- Nabídka **00** slouží rovněž k ukončení programovacího režimu.
- Nabídky **01 – 09** jsou aktivní pouze při uvádění do provozu.
- Po uvedení do provozu se zobrazují již jen volitelné nabídky **10 – 38**.
- Desetinná tečka vedle čísla nabídky indikuje aktivní nabídku.

Pro vstup do programovacího režimu:



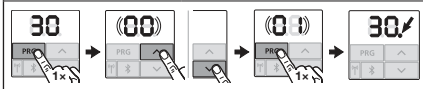
- ▶ Přidržte tlačítko PRG stisknuté, dokud se nerozsvítí indikace **00**.

Pro aktivaci nabídky s jednotlivou funkcí:



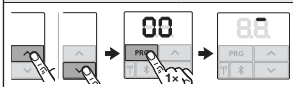
- ▶ Stiskněte tlačítko PRG 1 ×.
  Nabídka je okamžitě aktivní.
  Rozsvítí se desetinná tečka vedle čísla nabídky.

Pro aktivaci nabídky s volitelnými parametry:



1. Stiskněte tlačítko PRG 1 ×.
   Aktivní parametr bliká.
2. Pomocí tlačítek ^ / v zvolte požadovaný parametr.
3. Stiskněte tlačítko PRG 1 ×.
   Parametr je okamžitě aktivní.
   Číslo nabídky a desetinná tečka svítí.

Pro opuštění programovacího režimu



1. Pomocí tlačítek ^ / v zvolte nabídku **00**.
2. Stiskněte tlačítko PRG.
   Nebo
- ▶ 60 sekund žádné zadání (časový limit).
  Všechna zadání jsou uložena. Pohon přejde do provozního režimu.

5.1 Nabídka 10: Programovací jízdy

- ▶ Řiďte se pokyny v kapitole 4.

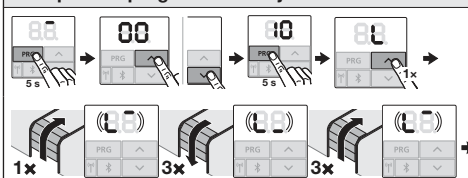
Programovací jízdy jsou nutné:

- Po servisních pracích nebo údržbě
- Po dodatečné instalaci ochranných zařízení, např. světelné závory, kontaktu integrovaných dveří nebo bezpečnostní kontaktní lišty
- Při změnách na vratech

Oznámení: Programovací jízdy ve stavu při dodání:

Při prvním uvedení do provozu (kapitola 4) se automaticky provedou všechny programovací jízdy.

Pro spuštění programovacích jízd:



1. Přidržte tlačítko PRG stisknuté, dokud se nerozsvítí indikace **00**.
2. Pomocí tlačítek ^ / v zvolte nabídku **10**.
3. Tlačítko PRG držte 5 sekund stisknuté.
   – **L** svítí.
4. Stiskněte tlačítko ^ .
   – Vrata vyjedou nahoru a krátce se zastaví v koncové poloze Vrata otevřena.
   L¯ bliká.
   – Vrata automaticky proběhnou 3 kompletními cykly (otevření / zavření).
   L_ bliká ve směru Zavírání vrat.
   L_ bliká ve směru Otevírání vrat.

   Jízdní dráha a potřebné síly se naprogramují.
   Během programovacích jízd bliká osvětlení pohonu.
   – Vrata zůstanou stát v koncové poloze Vrata otevřena. Osvětlení pohonu svítí trvale a zhasne asi po 120 sekundách.

Indikace naprogramovaných sil		
		Po skončení programovacích jízd indikuje zobrazená číslice zjištěnou maximální sílu. Zobrazená hodnota má tento význam:
Šířka vrat < 5000 mm	Šířka vrat ≥ 5000 mm, kování L	
0 – 2	**0 – 4**	Optimální síla.
3 – 9	**5 – 9**	Nevyhovující síla. Zkontrolujte vratové zařízení a případně jej dodatečně seřiďte.

6 Připojení příslušenství

- ▶ Řiďte se bezpečnostními pokyny v kapitole 2.6
- ▶ Obr. **11** až **21**

OZNÁMENÍ

- Veškeré příslušenství smí pohon zatěžovat proudem **max. 350 mA**. Odběr proudu jednotlivých komponent zjistíte z obrázků.
- Příslušenství řady 3 musí být připojeno přes **adaptér HCP HAP 1**.
- Do zdířky sběrnice je možné připojit příslušenství se speciálními funkcemi.
- Volitelné příslušenství není zahrnuto v uvedené pohotovostní hodnotě. Příslušenství může vést k vyšší spotřebě v pohotovostním režimu.
- Vstup obvodu zastavení nebo klidového proudu **není** sledovaný přípoj podle požadavků normy EN ISO 13849, úroveň vlastností c.

6.1 Připojovací svorky

Všechny připojovací svorky lze obsadit několikanásobně:

- Minimální průřez: 1 × 0,5 mm²
- Maximální průřez: 1 × 2,5 mm²

6.2 Tlačítko s impulsní funkcí

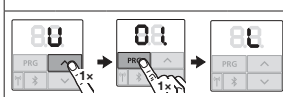
- ▶ Obr. **12**

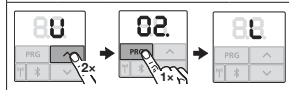
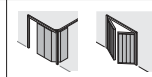
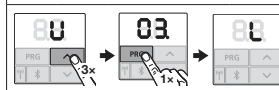
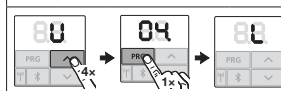
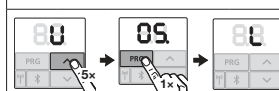
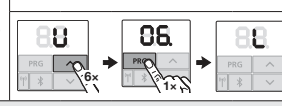
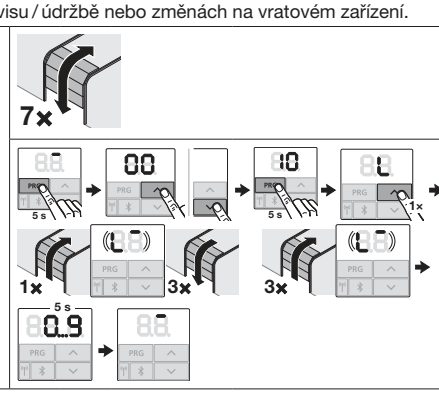
Obsazení svorek:

23	Signál kanál 2	Částečné otevření
5	+24 V DC	
21	Signál kanál 1	Impuls
20	0 V	

7 Přehled nabídek a programování

Uvedená tovární nastavení platí pro typ **sekční vrata**.

Nabídka	Akce	
00	Otevření / opuštění programovacího režimu	
Volba typu vrat		
Přednastaví se základní nastavení jako rychlost, pozvolné zastavení, reverzní reakce ochranných zařízení, mez reverzace apod.		
01		
		

Nabídka	Akce	
02		
		
03		
		
04		ET 100
		
05		
		
06		
		
Programovací jízdy		
Po servisu / údržbě nebo změnách na vratovém zařízení.		
10		

Nabídka	Akce
Programování dálkových ovladačů	Kapitola 9
11	Impuls
12	Světlo
13	Částečné otevření
14	Volba směru Otvírání vrat
15	Volba směru Zavírání vrat

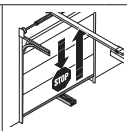
Nabídka	Akce
16	Větrání
17	Centrály Smart Home: jsou poskytnuty všechny funkce pro příslušné aplikace
Odstranění všech kódů dálkového ovládání	
19	Parametr: 00 Návrat bez odstranění; 01 Rádiový signál (všechny vysílače); 02 Bluetooth® (všechny klíče); 03 –; 04 Všechny vysílače, všechny klíče a externí reset nastavení antény Bluetooth

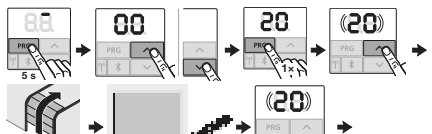
Nabídka	Akce

Mez reverzace ve směru Vrata zavřena

Nabídka je viditelná, pokud
Je na SE 2 připojena předsazená světelná závora
Je v nabídce **43** nastaven parametr **02**

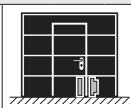
20

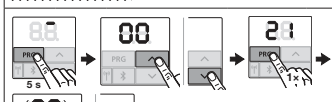




Kontakt integrovaných dveří

21





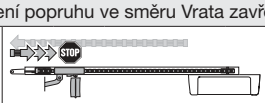


Parametr		
	00	Deaktivováno Kontakt integrovaných dveří bez testování
	01	Kontakt integrovaných dveří s testováním



Odlehčení popruhu ve směru Vrata zavřena

22







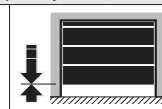
Parametr		
	00	Bez
	01	Malé
	02	Střední
	03	Velké

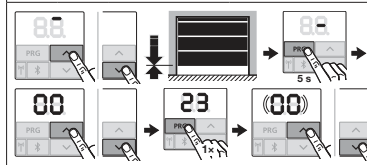


Nabídka	Akce

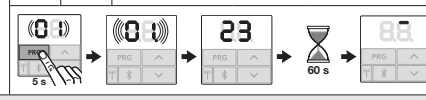
Změna polohy

23



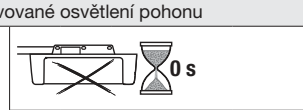


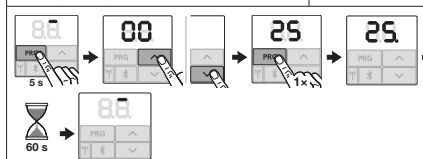
Parametr		
	00	Návrat bez uložení změny
	01	Změna polohy Částečné otevření
	02	Změna polohy větrání



Deaktivované osvětlení pohonu

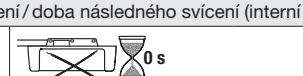
25



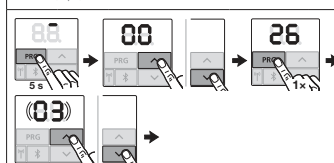


Osvětlení / doba následného svícení (interní relé)

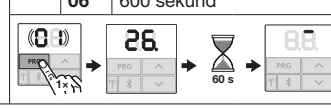
26

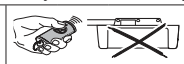
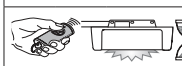
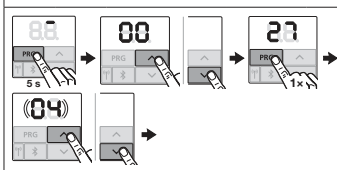
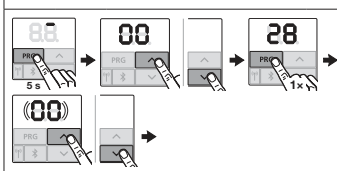
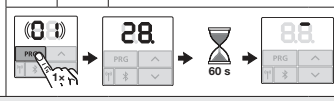


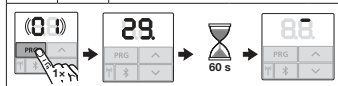
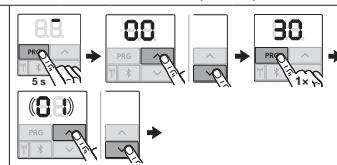




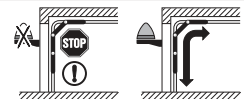
Parametr		
	00	Deaktivováno
	01	30 sekund
	02	60 sekund
	03	120 sekund
	04	180 sekund
	05	300 sekund
	06	600 sekund

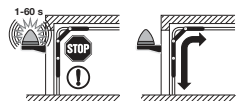


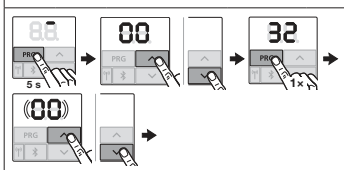
Nabídka	Akce		
Osvětlení / doba dosvitu (externí relé)			
Např. dálkový ovladač, klíčový spínač, vnitřní spínač atd.			
27			
			
			
	Parametr	00	Deaktivováno
		01	Stejně jako v nabídce **26**
		02	60 sekund
		03	180 sekund
		04	300 sekund
		05	600 sekund
			
Trvalé zapnutí externího osvětlení			
28			
			
	Parametr	00	Deaktivováno
		01	Aktivován
			
Osvětlení indikace směru jízdy			
Závisí na typu pohonu, zda se nabídka zobrazí a lze ji navolit.			
29			
	Parametr	00	Deaktivováno
		01	Aktivována při jízdě vrat
		02	Aktivována při varování před rozjezdem / předběžném varování
		03	Aktivována při pojezdu a varování před rozjezdem / předběžném varování

Nabídka	Akce		
	Parametr	04	Aktivována při jízdě vrat, opačném směru chodu
		05	Aktivována při varování před rozjezdem / předběžném varování, opačném směru chodu
		06	Aktivována při jízdě vrat a varování před rozjezdem / předběžném varování, opačném směru chodu
			
Přídavné funkce s kartou relé			Obr. **19 + 20**
HOR 1-HCP nebo UAP 1-HCP (3. relé)			
30			
	Parametr	00	Deaktivováno — Nabídka **25** se automaticky deaktivuje.
		01	Funkce externího osvětlení — Není indikace údržby (**In**)
		02	Hlášení koncové polohy Vrata otevřena
		03	Hlášení koncové polohy Vrata zavřena
		04	Hlášení koncové polohy Částečné otevření
		05	Mazací signál při vydání povelu Otevírání vrat nebo Částečné otevření
		06	Chybové hlášení na displeji (porucha)
		07	Varování před rozjezdem / předběžné varování / varování při jízdě / UAP 1-HCP (3. relé) se rozpojí v každé koncové poloze vrat — Předběžné varování pouze tehdy, jestliže je aktivováno v nabídce **32**.
			Trvalý signál
		08	Varování před rozjezdem / předběžné varování / varování při jízdě / UAP 1-HCP (3. relé) se rozpojí v každé koncové poloze vrat — Předběžné varování pouze tehdy, jestliže je aktivováno v nabídce **32**.
			Blikající
		09	Relé přitáhne během jízdy a v každé koncové poloze vrat se rozpojí
		10	Hlášení intervalu údržby (indikace **In** blikne 3 × v každé koncové poloze vrat)
		11	Stejně jako nabídka **26** — Nabídka **25** se automaticky deaktivuje. Není indikace údržby (**In**)
			

Nabídka	Akce
Doba předběžného varování	





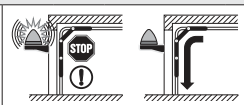


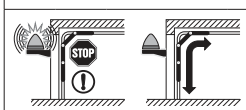
32

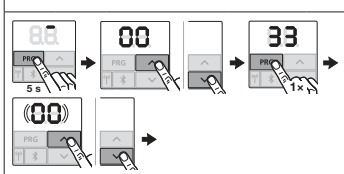
Parametr		
	00	Deaktivováno
	01	Předběžné varování 1 s
	02	Předběžné varování 2 s
	03	Předběžné varování 3 s
	04	Předběžné varování 4 s
	05	Předběžné varování 5 s
	06	Předběžné varování 10 s
	07	Předběžné varování 15 s
	08	Předběžné varování 20 s
	09	Předběžné varování 30 s
	10	Předběžné varování 60 s



Směr předběžného varování







33

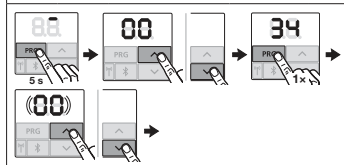
Parametr		
	00	Směr předběžného varování ve směru Zavírání vrat
	01	Předběžné varování ve směru Otevírání vrat a Zavírání vrat



Nabídka	Akce
Automatické zavírání – doba setrvání v otevřeném stavu	
Nutná světelná závora	







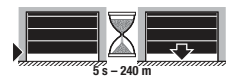
34

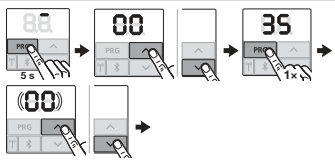
Parametr			
	00	Deaktivováno	
	01	Doba setrvání v otevřeném stavu 5 s	Automaticky se aktivuje nabídka **32**, parametr **03**.
	02	Doba setrvání v otevřeném stavu 10 s	
	03	Doba setrvání v otevřeném stavu 15 s	
	04	Doba setrvání v otevřeném stavu 30 s	
	05	Doba setrvání v otevřeném stavu 60 s	
	06	Doba setrvání v otevřeném stavu 90 s	
	07	Doba setrvání v otevřeném stavu 120 s	
	08	Doba setrvání v otevřeném stavu 180 s	
	09	Doba setrvání v otevřeném stavu 240 s	
	10	Doba setrvání v otevřeném stavu 300 s	



Nabídka	Akce
Automatické zavírání – částečné otevření	
Nutná světelná závora	

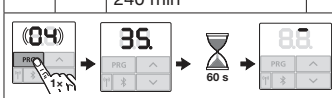






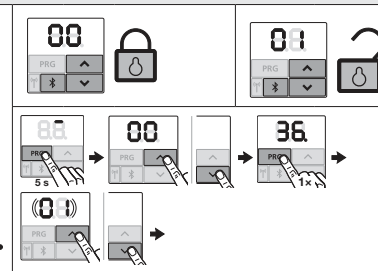
35

Parametr			
	00	Deaktivováno	
	01	Stejně jako v nabídce **34**	Automaticky se aktivuje nabídka **32**, parametr **03**.
	02	Doba setrvání v otevřeném stavu 5 min	
	03	Doba setrvání v otevřeném stavu 15 min	
	04	Doba setrvání v otevřeném stavu 30 min	
	05	Doba setrvání v otevřeném stavu 45 min	
	06	Doba setrvání v otevřeném stavu 60 min	
	07	Doba setrvání v otevřeném stavu 90 min	
	08	Doba setrvání v otevřeném stavu 120 min	
	09	Doba setrvání v otevřeném stavu 180 min	
	10	Doba setrvání v otevřeném stavu 240 min	

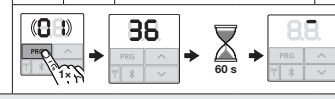


Nabídka	Akce
Ovládací tlačítka	

36

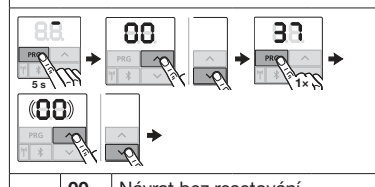


Parametr		
	00	Deaktivováno
	01	Aktivován

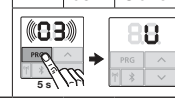


Nastavení výchozího stavu

37



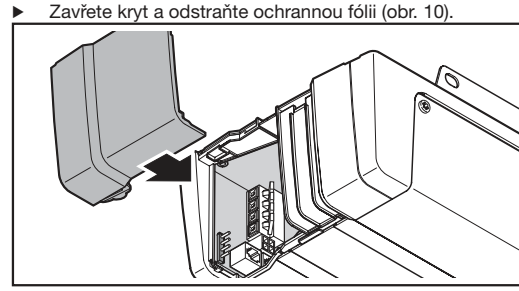
Parametr		
	00	Návrat bez resetování
	01	Reset / skenování sběrnice HCP
	02	Reset / parametry nabídek **22** – **36**
	03	Obnovení továrních nastavení **U**



8 Závěrečné práce

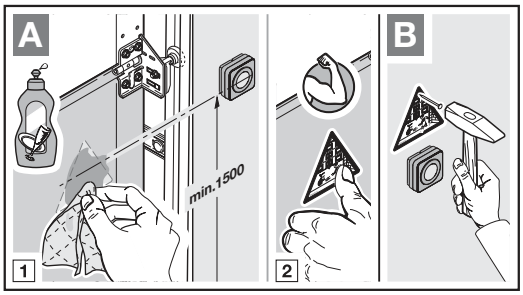
Po dokončení všech kroků potřebných pro uvedení do provozu:

▶ Zavřete kryt a odstraňte ochrannou fólii (obr. 10).



8.1 Upevnění výstražného štítku

▶ Na dobře viditelné očištěné a odmaštěné místo trvale připevněte výstražný štítek upozorňující na nebezpečí sevření.



8.2 Funkční zkouška

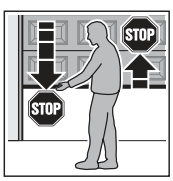
⚠ VAROVÁNÍ

Při nefungujících ochranných zařízeních může dojít ke zranění.

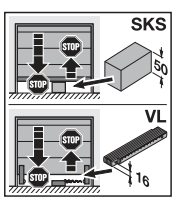
▶ Po programovacích jízdách musí odborník zkontrolovat funkci (funkce) ochranného (ochranných) zařízení.

Teprve pak je zařízení připraveno k provozu.

Za účelem kontroly bezpečnostního zpětného chodu:



1. Přidržte vrata při **zavírání** oběma rukama.
   Vrata se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.
2. Přidržte vrata při **otvírání** oběma rukama.
   Vratové zařízení se musí vypnout a odlehčit.



3. Umístěte ve středu vrat zkušební těleso vysoké cca 50 mm (SKS), resp. 16 mm (VL) a vyzkoušejte zavírání vrat.
   Jakmile vrata dorazí ke zkušebnímu tělesu, vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.

▶ V případě selhání bezpečnostního zpětného chodu ihned pověřte odborníka kontrolou, resp. opravou.

9 Dálkový ovladač HSE 4 BiSecur

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při chtěném nebo nechtěném pohybu vrat

▶ Zajistěte, aby se dálkový ovladač nedostal do rukou dětem a nebyl používán osobami, které nejsou poučeny o fungování dálkově ovládaného vratového zařízení!

▶ Pokud jsou vrata vybavena jen jedním ochranným zařízením, obsluhujte dálkový ovladač obecně při vizuálním kontaktu s vraty!

▶ Projíždějte a procházejte otvorem vrat až tehdy, když jsou vrata v koncové otevřené poloze!

▶ Nikdy nezůstávejte stát v úseku pohybu vrat.

▶ Mějte na paměti, že nechtěným stisknutím tlačítek na dálkovém ovladači může dojít k pojezdu vrat.

▶ Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému v prostoru pohybu vrat nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty.

Při uvádění dálkového ovládání do provozu, jeho rozšiřování nebo změně:

- Tyto úkony jsou možné jen tehdy, pokud je pohon v klidu.
- Proveďte funkční zkoušku.
- Používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah systému dálkového ovládání.

Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření systémů dálkového ovládání uvnitř garáže.

9.1 Popis výrobku

▶ Obr. **22**

1 LED, dvoubarevná
2 Tlačítka dálkového ovladače
3 Izolační fólie baterie
4 Baterie

Po odstranění izolační fólie baterie je dálkový ovladač připraven k provozu.

9.2 Výměna baterie

▶ Obr. **22.1**

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu při použití nesprávného typu baterie

▶ Používejte *jen* tento typ baterie: 1 × 3 V baterie, typ: CR2032, lithium

▶ Pokud dálkový ovladač nebude delší dobu používán, vyjměte z něj baterii.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení života v důsledku polknutí

V případě polknutí baterie může dojít během 2 hodin k těžkým vnitřním popáleninám, které mohou vést ke smrti.

Baterie nepatří do rukou dětí!

Odborná likvidace: viz Kapitola 13

9.3 Provoz dálkového ovladače

Každému tlačítku dálkového ovladače je přiřazen kód dálkového ovládání.

▶ Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož rádiový kód má být vysílán.
  – LED svítí 2 sekundy modře.
  – Radiový kód se vysílá.

9.3.1 Chování při programování předávaného rádiového kódu

Při prvním použití rádiového kódu tlačítka dálkového ovladače, který byl převzat z jiného dálkového ovladače, přidržte tlačítko dálkového ovladače tak dlouho, dokud nezačne LED dioda blikat střídavě červeně a modře a neproběhne požadovaná funkce.

9.4 Předávání / vysílání rádiového kódu

1. Stiskněte a podržte tlačítko dálkového ovladače, jehož kód dálkového ovládání chcete předat / vyslat.
   – LED po dobu 2 sekund svítí modře a poté zhasne.
   – Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
   – Tlačítko dálkového ovladače vysílá kód dálkového ovládání.
2. Jakmile je kód dálkového ovládání předán a rozpoznán, tlačítko dálkového ovladače uvolněte.
   – LED zhasne.

OZNÁMENÍ

Na předání / vyslání rádiového kódu máte 15 sekund. Pokud během této doby nebude předání / vyslání úspěšné, postup zopakujte.

9.5 Obnovení továrního nastavení dálkového ovladače

Každému tlačítku dálkového ovladače je následujícími kroky přiřazen nový kód dálkového ovládání.

1. Otevřete kryt dálkového ovladače.
2. Na 10 sekund vyjměte baterii.
3. Stiskněte tlačítko na desce plošných spojů a držte je stisknuté.
4. Vložte baterii zpět.
   - LED 4 sekundy pomalu modře bliká.
   - LED 2 sekundy rychle modře bliká.
   - LED dlouze modře svítí.
5. Uvolněte tlačítko na desce plošných spojů.
   Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.
6. Zavřete kryt dálkového ovladače.

OZNÁMENÍ

Pokud se tlačítko na desce plošných spojů uvolní předčasně, žádný nový rádiový kód se nepřiřadí.

9.6 Indikace LED

Modrá (BU)

Stav	Funkce
Svítí 2 sekundy	Vysílá se kód dálkového ovládání
Pomalu bliká	Dálkový ovladač je v programovacím režimu
Rychle bliká po pomalém blikání	Při programování byl rozpoznán platný kód dálkového ovládání
4 s bliká pomalu, 2 s bliká rychle, Dlouze svítí	Provádí se a ukončuje se obnovení výchozího nastavení přístroje

Červená (RD)

Stav	Funkce
Blikne 2 ×, rádiový kód se pak ještě vysílá	Baterie by se měla brzy vyměnit
Blikne 2 ×, rádiový kód se pak už nevysílá	Baterie se musí ihned vyměnit

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkce
Střídavé blikání	Dálkový ovladač je v režimu předávání / vysílání

9.7 Čištění dálkového ovladače

POZOR

Poškození dálkového ovladače nesprávným čištěním

- Dálkový ovladač čistěte jen čistým, měkkým a navlhčeným hadříkem.

OZNÁMENÍ

Pravidelné používání dezinfekčních prostředků může dálkový ovladač poškodit.

9.8 Likvidace elektrických a elektronických přístrojů

Elektrické a elektronické přístroje se nesmějí vyhazovat do domovního nebo zbytkového odpadu, ale musejí se odevzdávat v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.

9.9 Likvidace baterií

Baterie nepatří do domovního odpadu! Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa ve své obci, městské části nebo v prodejně, aby bylo možné je předat k ekologicky šetrné likvidaci.

9.10 Technické údaje

Dálkový ovladač HSE 4 BiSecur

Model	HSE4-868-BS
Frekvence	868 MHz
Vysílací výkon (EIRP)	Max. 10 mW
Napájecí zdroj	1 × 3 V baterie, typ: CR2032, lithium
Přípustná okolní teplota	0 °C až +50 °C
Max. vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Druh krytí	IP 20
Rozměry (š × v × h)	28 × 70 × 14 mm

9.11 Prohlášení o shodě EU pro dálkový ovladač

Výrobce tohoto pohonu tímto prohlašuje, že dodaný dálkový ovladač splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU pro rádiová zařízení.

Úplné prohlášení o shodě EU najdete v přiložené knize kontrol nebo si jej můžete vyžádat u výrobce.

10 Bluetooth®

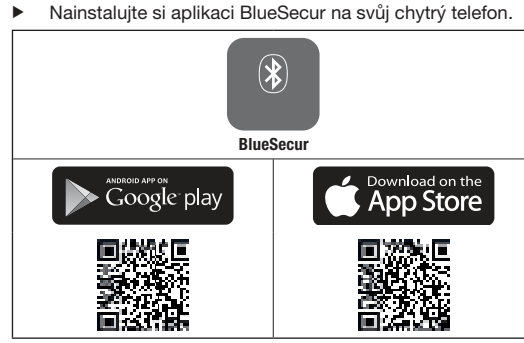
Pohon garážových vrat je vybaven přijímačem typu Bluetooth. Nainstalovaná mobilní aplikace BlueSecur umožňuje ovládat pohon pomocí smartphonu přes rozhraní Bluetooth®.

Po zřízení funkce Bluetooth® je ovládání s 1 chytrým telefonem bezplatné. Všichni ostatní uživatelé musí uhradit poplatek.

10.1 Aplikace BlueSecur

Aplikaci BlueSecur si můžete zdarma stáhnout v App Store℠ nebo v Google™ Play.

- Nainstalujte si aplikaci BlueSecur na svůj chytrý telefon.



10.1.1 Systémové požadavky

Operační systém		Verze softwaru
Android	Chytrý telefon	Viz informace o aplikaci na Google™ Play
iOS	Chytrý telefon	Viz informace o aplikaci v App Store℠

10.1.2 Oprávnění aplikace

Pro plné využití funkcí aplikace povolte tato oprávnění:

Fotoaparát		Pro skenování QR kódu.
Bluetooth®		Pro komunikaci mezi aplikací a přijímačem.
Lokalita	Android	Pro funkci Bluetooth.

Kontakty	Pro (virtuální) distribuci klíčů svým kontaktům.

10.1.3 Uživatel

Administrátor	**1.** uživatel, který se prostřednictvím QR kódu spojí s přijímačem, je automaticky administrátor.
	Přiděluje přístupová práva (klíče) uživatelům.
	Může rušit přístupová práva (klíče) uživatelů.
Uživatel	Získá přístupová práva (klíč) od administrátora.

10.1.4 Funkce aplikace

V aplikaci lze nastavovat funkce (Impuls, Světlo, Částečné otevření, Volba směru Otevírání vrat a Zavírání vrat a Poloha větrání) a notifikace.

Vyslání příkazu

Uživatel / administrátor může v dosahu Bluetooth přijímače vyslat přes aplikaci příkaz, který se má provést.

Diagnostické údaje

Pomocí aplikace lze odečítat diagnostické údaje pohonu, např. chybová hlášení, indikaci údržby a cykly vrat.

10.1.5 Odstranění zařízení

Je-li pohon garážových vrat odstraněn pomocí symbolu koše, nelze pohon dále ovládat chytrým telefonem. V pohonu je chytrý telefon nadále uložen.

Pro odstranění chytrého telefonu z pohonu zvolte nabídku **19 –** parametr **02** a odstraňte všechna Bluetooth zařízení (viz kapitola 7).

10.1.6 Klíče

Nákup skupin klíčů

Pro distribuci klíčů musí administrátor opatřit skupiny klíčů prostřednictvím nákupu v aplikaci. Platba je realizována podle pravidel App Store℠ nebo Google™ Play.

Jednorázové klíče jsou bezplatné.

Distribuce klíčů

Administrátor může

- přidělovat uživatelům klíče přes jakýkoliv nainstalovaný program pro zasílání zpráv, např. e-mail, Facebook Messenger, iMessage, WhatsApp atd.
- přidělit uživatelům **max. 250** zpoplatněných klíčů.
- přidělit současně **max. 15** bezplatných jednorázových klíčů.

OZNÁMENÍ

Pro použití klíče musí být na chytrém telefonu nainstalována aplikace BlueSecur. Pokud uživatel při obdržení klíče ještě nemá aplikaci nainstalovanou, bude pro její stažení přesměrován na stránky App Store℠ nebo Google™ Play.

Typ klíče	Platnost
Administrátorský klíč	Platný vždy
Uživatelský klíč	Platný vždy nebo po definované období
Jednorázový klíč	Platný 1 × po dobu max. 1 měsíce

Administrátor má 2 možnosti pro stanovení okamžiku platnosti jednorázových klíčů:

1. Jednorázový klíč je platný okamžitě 1 × po dobu max. 1 měsíce.
2. Jednorázový klíč je platný od zadaného data 1 × po dobu max. 1 měsíce.

Bezpečnost při přidělení klíče

Pokud administrátor distribuuje klíč uživateli, musí se uživatel z bezpečnostních důvodů přihlásit pomocí PIN kódu vygenerovaného serverem. Uživatel musí nejprve zadat tento PIN kód, teprve poté obdrží klíč.

Administrátorský klíč

Administrátorské klíče nelze smazat. Pro smazání administrátorského klíče zvolte nabídku **19 –** parametr **02** a vymažte zařízení z Bluetooth přijímače (viz kapitola 7).

10.1.7 Záloha

Na serveru Hörmann si můžete vytvořit zálohu, aby nedošlo ke ztrátě dat. Uložená data jsou zde kdykoli k dispozici.

Podmínkou pro vytvoření zálohy je registrace.

Ukládá se vše, co je v daném okamžiku k dispozici:

- Zařízení (pohony garážových vrat)
- Nakoupené skupiny klíčů
- Přidělené klíče

Záloha je potřebná pro obnovu dat:

- Když administrátor změní chytrý telefon
- Před obnovením továrních nastavení zařízení
- Při závadě nebo ztrátě chytrého telefonu

Zálohu vždy doporučujeme pro zabezpečení dat.

10.2 Aktivace / deaktivace Bluetooth®

Když je rozhraní Bluetooth® deaktivované:

1. Stiskněte krátce tlačítko [ᛒ] na ovládacím panelu pohonu.
   Rozhraní Bluetooth® je aktivované a nachází se v režimu příjmu. Symbol Bluetooth® bliká.
2. Je možné navázat spojení. Bluetooth přijímač zůstane 5 minut v režimu příjmu a poté se opět vrátí do provozního režimu. Symbol Bluetooth® svítí.
3. Stiskněte krátce tlačítko [ᛒ] na ovládacím panelu pohonu.
   Rozhraní Bluetooth® je deaktivované. Symbol Bluetooth® je neaktivní.
4. Když zopakujete krok 1, rozhraní se opět aktivuje.

10.3 Inicializace rozhraní Bluetooth®

První uživatel, který se prostřednictvím dodaného QR kódu spojí s přijímačem Bluetooth, je administrátor. Tuto akci lze provést pouze 1 × !

1. Musí být aktivována funkce Bluetooth®.
2. Spusťte aplikaci v dosahu Bluetooth přijímače.
3. Zvolte pole **Programování** (iOS) nebo symbol **+** (Android). Otevře se fotoaparát.
4. Naskenujte QR kód.
   První uživatel je spojen s přijímačem Bluetooth jako administrátor.
5. Zadejte název pro zařízení.

Přijímač Bluetooth je v provozním režimu.

QR kód si bezpečně uschovejte. QR kód potřebujete pro opětovnou konfiguraci Bluetooth přijímače.

10.4 Provoz

Spojení s přijímačem Bluetooth se naváže vždy pouze komunikací s aplikací, např. vysláním příkazu, nastavením v aplikaci nebo prostřednictvím správy uživatelů.

S přijímačem Bluetooth se může spojit vždy pouze jeden chytrý telefon. Spojení trvá cca 1 sekundu. Teprve poté se může spojit další chytrý telefon.

10.4.1 Dosah

Dosah a výkonnost jsou značně závislé na chytrém telefonu. Pro komunikaci s přijímačem musí být uživatel v dosahu, aby mohl provést následující úkony:

- Vyslání příkazu
- Konfigurace, správa a odstraňování zařízení
- Odstraňování uživatelských oprávnění

10.4.2 Synchronizace

Při každé komunikaci chytrého telefonu administrátora s přijímačem se v přijímači synchronizuje datum a čas.

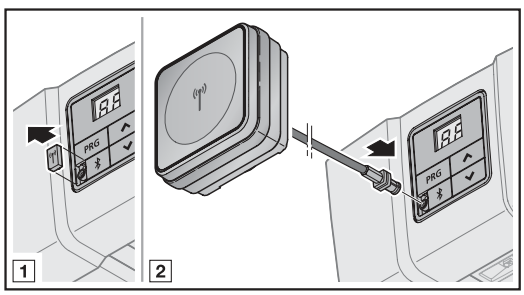
10.4.3 Výpadek napětí

Naprogramované klíče, uživatelská data a nastavení jsou uložena a zabezpečena proti výpadku napětí.

10.4.4 Ztráta chytrého telefonu

Při ztrátě chytrého telefonu mohou nepovolané osoby získat přístup ke garážovým vratům. V takovém případě navolte nabídku **19 –** parametr **02** a odstraňte přístroj z přijímače Bluetooth (viz kapitola 7).

10.5 Externí anténa Bluetooth*



V případě omezeného dosahu doporučujeme externí anténu.

V nastaveních aplikace nastavte externí anténu. Z výroby je nastavena interní anténa.

10.6 Prohlášení o shodě EU pro přijímač Bluetooth

Výrobce tohoto pohonu tímto prohlašuje, že integrovaný přijímač Bluetooth splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU pro rádiová zařízení.

Úplné prohlášení o shodě EU najdete v přiložené knize kontrol nebo si jej můžete vyžádat u výrobce.

10.7 Licence Open Source

Součástí výrobku je tento software Open Source:

mbed TLS 2.16.1 (https://tls.mbed.org)

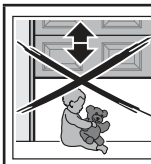
Copyright 2006 – 2018, ARM Limited, Všechna práva vyhrazena

Tento software je chráněn licencí Apache, verze 2.0 (dále „licence“), soubor můžete používat pouze v souladu s licencí. Kopii licence obdržíte na adrese http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Pokud z právních předpisů nebo písemného ujednání nevyplývá něco jiného, distribuuje se software pod touto licencí v „předložené“ nebo „dostupné“ formě bez jakýchkoli výslovných nebo implicitních příslibů, záruk nebo podmínek.

Informace o specifických právech a omezeních vázaných na jazykové verze najdete v licenci, úplný text je uveden v mobilní aplikaci BlueSecur.

11 Provoz





⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při pojezdu vrat

Při pohybu vrat může v oblasti vrat dojít ke **zranění** nebo k **poškození**.

- ▶ V oblasti pohybu nebo otvoru vratového zařízení se nesmí nacházet žádné předměty ani osoby, zejména děti.
- ▶ U vratových zařízení jen s jedním ochranným zařízením používejte pohon pouze tehdy, když na oblast pohybu vrat vidíte.
- ▶ Sledujte chod vrat, dokud nedosáhnou koncové polohy.
- ▶ Projíždějte nebo procházejte otvorem dálkově ovládaného vratového zařízení až tehdy, když jsou garážová vrata v otevřené koncové poloze.
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát pod otevřenými vraty.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí sevření ve vodicí kolejnici

Vložení ruky do vodicí kolejnice během jízdy vrat může mít za následek pohmoždění.

- ▶ Při pohybu vrat nesahejte do vodicí kolejnice.

⚠ VAROVÁNÍ

Přetížení lanového zvonu

Může způsobit poranění a poškození pohonu.

- ▶ Nevěšte se na lanový zvon vahou svého těla

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nekontrolovaného pohybu vrat ve směru Zavírání vrat při zlomení pružiny vyvážení hmotnosti a odjištění vodicího vozíku.

Bez montáže sady pro dodatečnou výbavu může dojít k nekontrolovanému pohybu vrat ve směru Zavírání vrat, jestliže se při zlomení vyvažovací pružiny, nedostatečném vyvážení vrat a neúplně zavřených vratech odjistí vodicí vozík.

- ▶ Odborník musí na vodicí vozík namontovat sadu pro dodatečnou výbavu za následujících předpokladů:
  - – Platí norma DIN EN 13241-1
  - – Odborník dodatečně namontuje pohon na **sekční vrata Hörmann bez zajištění proti prasknutí pružiny (BR30)**.

Sada pro dodatečnou výbavu se skládá ze šroubu, který zajišťuje vodicí vozík před nekontrolovaným odjištěním, a nového štítku lanového zvonu, na kterém obrázky ukazují, jak je třeba manipulovat se sadou a vodicím vozíkem pro dva druhy provozu vodicí kolejnice.

OZNÁMENÍ

Použití nouzového odblokování, resp. zámku nouzového odblokování ve spojení se sadou pro dodatečnou výbavu **není možné**.

* – Příslušenství, není součástí standardní výbavy!

POZOR

Poškození lanem mechanického odpojení

Zůstane-li lano mechanického odjištění viset na nosném systému střechy nebo jiných výstupcích vozidla nebo vrat, může dojít k poškození.

▶ Dbejte na to, aby se lano nemohlo zachytit.

11.1 Poučení uživatelů

Tento pohon mohou používat

- Děti od 8 let
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi
- Osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.

Podmínkou pro použití pohonu je, že výše uvedené děti / osoby

- Jsou pod dohledem
- Jsou poučeny o bezpečném používání
- Chápou související nebezpečí.

Děti si s pohonem nesmějí hrát.

▶ Ukažte všem uživatelům vratového zařízení správnou a bezpečnou obsluhu pohonu.

▶ Předveďte a otestujte mechanické odjištění a bezpečnostní zpětný chod.

11.1.1 Mechanické odblokování lanovým zvonem

Připevněte lanový zvon k mechanickému odjištění maximálně 1,8 m nad podlahu garáže. V závislosti na výšce garážových vrat může být nutné prodloužení lana na straně stavby.

▶ Dbejte na to, aby se lano nemohlo zachytit o systém střešního nosiče nebo o výčnělky na vozidle nebo vratech.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění u rychle se zavírajících vrat

Při slabých nebo prasklých pružinách nebo nedostatečném vyvážení hmotnosti vrat hrozí, že se vrata odjištěním lanového zvonu během zavírání rychle zavřou.

▶ Lanový zvon používejte jen při zavřených vratech.

▶ Zatáhněte za lanový zvon při zavřených vratech. Vrata jsou odblokovaná a měla by se lehce otvírat a zavírat ručně.

11.1.2 Mechanické odblokování zámkem nouzového odblokování

U garáží bez 2. přístupu je zvenku nutné nouzové odblokování k mechanickému odjištění. V případě výpadku síťového napětí zabrání nouzové odblokování možnému nevpuštění uživatele.

▶ Aktivujte zámek nouzového odblokování při zavřených vratech. Vrata jsou odblokovaná a měla by se lehce otvírat a zavírat ručně.

11.2 Funkce ovládacích tlačítek

1. Stiskněte tlačítko ^.
Vrata se otevřou.
2. Znovu stiskněte tlačítko ^.
Vrata se zastaví.

1. Stiskněte tlačítko v.
Vrata se zavřou.
2. Znovu stiskněte tlačítko v.
Vrata se zastaví.

11.3 Funkce různých kódů dálkového ovládání

Každému tlačítku dálkového ovladače je přiřazen kód dálkového ovládání. Pro ovládání pohonu pomocí dálkového ovladače musí být kód příslušného tlačítka dálkového ovladače naprogramován na kanál požadované funkce na integrovaném dálkovém přijímači.

▶ Kapitola 7

OZNÁMENÍ

- Jestliže je kód tlačítka dálkového ovladače převzatý z jiného dálkového ovladače, stiskněte tlačítko dálkového ovladače a přidržujte je tak dlouho, dokud LED dioda nezačne střídavě blikat červeně a modře a provede se zamýšlená funkce.
- Když pohon detekuje převzatý kód dálkového ovládání, který ještě není naprogramovaný na integrovaném přijímači, pohon automaticky přejde na 10 minut do režimu Připraven k programování. Na displeji bliká číslo **11**, **12**, **13**, **14**, **15** nebo **16**.

11.3.1 Kanál 1 / Impuls

Pohon garážových vrat pracuje v běžném režimu provozu s impulsním sekvenčním řízením.

Stisknutí příslušného tlačítka dálkového ovladače, tlačítka ^ nebo externího tlačítka spustí impuls.

1. impuls: Vrata pojíždí ve směru jedné z koncových poloh.
2. impuls: Vrata se zastaví.
3. impuls: Vrata pojíždí v protisměru.
4. impuls: Vrata se zastaví.
5. impuls: Vrata pojíždějí ve směru koncové polohy zvolené při 1. impulsu.

atd.

11.3.2 Kanál 2 / Světlo

Po stisknutí tlačítka pro ovládání světla na dálkovém ovladači se pracovní osvětlení zapne a po krátké době vypne.

11.3.3 Kanál 3 / Částečné otevření

Pokud vrata **nejsou v poloze Částečné otevření**, přejedou vrata do této polohy po zadání kódu dálkového ovládání Částečné otevření pomocí klávesy na dálkovém ovladači.

Pokud jsou vrata **v poloze Částečné otevření**, pak po stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači

- s kódem dálkového ovládání Částečné otevření přejedou vrata do koncové polohy Vrata zavřena.
- s kódem dálkového ovládání pro Impuls přejedou vrata do koncové polohy Vrata otevřena.

11.3.4 Kanál 4 / Volba směru Otevírání vrat

Tlačítko dálkového ovladače s kódem dálkového ovládání pro Otevírání vrat vyvolá sekvenci impulsů
(Otevřít – Stop – Otevřít – Stop) pro najetí vrat do koncové polohy Vrata otevřena.

11.3.5 Kanál 5 / Volba směru Zavírání vrat

Tlačítko dálkového ovladače s kódem dálkového ovládání pro Zavírání vrat vyvolá sekvenci impulsů
(Zavřít – Stop – Zavřít – Stop) pro najetí vrat do koncové polohy Vrata zavřena.

11.3.6 Kanál 6 / Větrání

Pokud vrata **nejsou v poloze Větrání**, přejedou vrata do této polohy po zadání kódu dálkového ovládání pro Větrání.

Pokud jsou vrata **v poloze Větrání**, pak po stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači

- s kódem dálkového ovládání pro Větrání přejedou vrata do koncové polohy Vrata zavřena.
- s kódem dálkového ovládání pro Impuls přejedou vrata do koncové polohy Vrata otevřena.

11.3.7 Kanál 7 / Všechny funkce

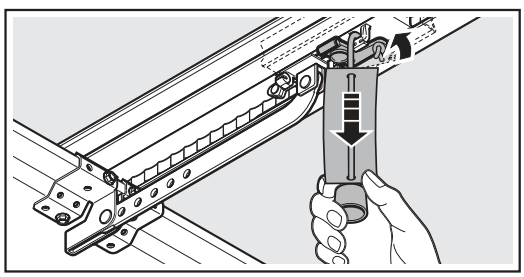
Určeno pro centrály Hörmann Smart Home (např. Hörmann homee Brain).

11.4 Chování pohonu garážových vrat po 3 po sobě následujících chodech Otevírání vrat během krátké doby

Motor pohonu garážových vrat je vybaven tepelnou ochranou proti přetížení. Když vrata během 2 minut třikrát rychle přejedou ve směru Vrata otevřena, ochrana proti přetížení sníží rychlost pojíždění ve směru Vrata otevřena. Vrata pak pojíždějí ve směru Otevírání vrat i Zavírání vrat stejnou rychlostí. Po uplynutí klidové doby trvající další 2 minuty pak vrata opět pojíždějí ve směru Otevírání vrat plnou rychlostí.

11.5 Chování při výpadku napětí (bez nouzového akumulátoru)

Při výpadku napětí vrata otevírejte a zavírejte ručně. Předtím odpojte pohon.

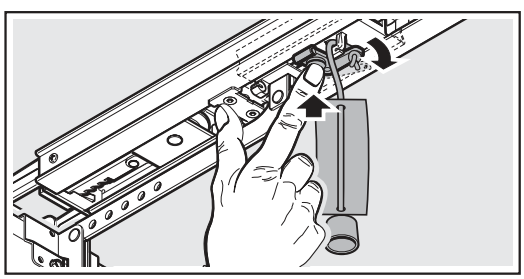


▶ Zatáhněte za lano mechanického odpojení.
Vodicí vozík je pro ruční provozní režim odpojený.

11.6 Chování po obnově napětí (bez nouzového akumulátoru)

Po obnově napětí bliká (8.8), dokud nejsou staženy všechny naprogramované kódy dálkového ovládání.

Po obnovení napětí pohon pro automatický provoz opět zapojte.



▶ Stiskněte zelené tlačítko na vodicím vozíku.
Vodicí vozík je opět zapojený pro automatický provoz.

11.7 Chování při výpadku napětí (s nouzovým akumulátorem)

▶ Obr. **21**

S volitelným nouzovým akumulátorem lze vrata při výpadku napětí nadále pojíždět. Vrata se na akumulátorový provoz přepnou automaticky. Na osvětlení pohonu svítí během napájení z akumulátoru méně LED diod.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nečekaného pojezdu vrat

K nečekanému pojezdu vrat může dojít v případě, že je navzdory vytažené síťové zástrčce ještě připojen nouzový akumulátor.

▶ Před všemi pracemi na vratovém zařízení vytáhněte síťovou zástrčku **a také** popř. zástrčku nouzového akumulátoru. Zajistěte vratové zařízení proti neoprávněnému opětovnému zapnutí.

11.8 Referenční jízda

Indikace 

Referenční jízda je nutná:

- Jestliže se 3 × za sebou aktivuje omezení síly při pohybu ve směru Zavírání vrat.
- Pokud došlo k výpadku napětí během jízdy.

Referenční jízda proběhne:

- Pouze ve směru Otevírání vrat. Osvětlení pohonu a indikátor blikají.
- Sníženou rychlostí.
- S minimálním nárůstem síly posledních naprogramovaných sil.



Impuls spustí referenční jízdu. Pohon zajede do koncové polohy Vrata zavřena.

12 Kontrola a údržba

Výrobce doporučuje pověřit odborníka **každoročně** kontrolou a údržbou vratového zařízení.

Mezi jednotlivými pracovními cykly není nutná žádná přestávka.

▶ Dodržujte maximální počet provozních cyklů za hodinu uvedený na typovém štítku.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nečekaného pojezdu vrat

Pokud při kontrole a údržbě zařízení vrat jiná osoba zařízení nedopatřením znovu zapne, může dojít k neočekávanému pojezdu vrat.

▶ Před všemi pracemi na vratovém zařízení vytáhněte síťovou zástrčku **a také** popř. zástrčku nouzového akumulátoru. Zajistěte vratové zařízení proti neoprávněnému opětovnému zapnutí.

Kontrolu nebo nezbytnou opravu smí provádět pouze odborník znalý věci. Kontaktujte specializovaného prodejce.

Vizuální kontrolu může provádět provozovatel.

▶ Funkčnost všech bezpečnostních a ochranných zařízení kontrolujte **každý měsíc**.

▶ Kontrolujte ochranná zařízení bez testování **každého půl roku**.

▶ Případné poruchy nebo nedostatky musejí být **ihned** odstraněny.

Nedovolte dětem, aby na tomto pohonu prováděly čisticí a údržbové práce bez dozoru.

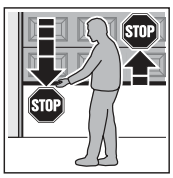
12.1 Napínání ozubeného pásu / řemenu

Ozubený pás / řemen vodicí kolejnice byl ve výrobním závodě optimálně předepnut.

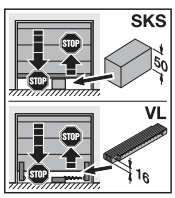
Ve fázi rozjezdu a brzdění může u velkých vrat dojít ke krátkodobému vyvěšení ozubeného pásu / řemene z profilu kolejnice. Tento jev však neznamená žádný technický nedostatek a nemá ani nepříznivý vliv na funkci nebo životnost pohonu.

12.2 Zkouška bezpečnostního zpětného chodu / reverzace

Za účelem kontroly bezpečnostního zpětného chodu / reverzace:



1. Přidržte vrata při **zavírání** oběma rukama.
   Vrata se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.
2. Přidržte vrata při **otvírání** oběma rukama.
   Vratové zařízení se musí vypnout a odlehčit.



3. Umístěte ve středu vrat zkušební těleso vysoké cca 50 mm (SKS), resp. 16 mm (VL) a vyzkoušejte zavírání vrat.
   Jakmile vrata dorazí ke zkušebnímu tělesu, vratové zařízení se musí zastavit a zahájit bezpečnostní zpětný chod.

▶ V případě selhání bezpečnostního zpětného chodu ihned pověřte odborníka kontrolou, resp. opravou.

12.3 Výměna světelného modulu

▶ Obr. **23**

Typ	Světelný modul osvětlení
Jmenovitý výkon	4,9 W – 30 LED diod 3,3 W – 20 LED diod
Jmenovité napětí	37 V

Při zapnutém osvětlení pohonu je přiváděno napětí 37 V DC.

▶ Světelný modul vyměňujte jen ve stavu, kdy je pohon bez napětí.

13 Demontáž a likvidace

OZNÁMENÍ

Při demontáži dodržujte všechny platné předpisy bezpečnosti práce.

Nechte pohon garážových vrat demontovat odborníkem podle tohoto návodu obdobně obráceným postupem a odborně jej zlikvidovat.

13.1 Likvidace obalu

Obal zlikvidujte podle druhů odpadu:
- Papír a karton do sběrného papíru
- Fólie do sběru recyklačního materiálu

13.2 Likvidace elektrických a elektronických přístrojů

Elektrické a elektronické přístroje se nesmějí vyhazovat do domovního nebo zbytkového odpadu, ale musejí se odevzdávat v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.

14 Záruční podmínky

Děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám vyjádřili zakoupením výrobku značky Hörmann.

Výrobky Hörmann společnost sama vyvíjí a vyrábí na vysoké úrovni kvality ve vysoce specializovaných závodech.
V případě, že by přesto měl existovat důvod k reklamaci našeho výrobku, poskytuje společnost Hörmann (viz bod 1), následující záruku:

1. **Poskytovatel záruky**

Poskytovatelem záruky je výhradně distribuční společnost Hörmann, která je regionálně příslušná pro danou zemi, ve které byl výrobek (viz bod 2) kupujícím zakoupen. Distribuční společnost Hörmann pro vaši zemi najdete na stránce: www.hoermann.com/en/hoermann-in-your-country/ (angličtina).

2. **Záruční doba a předmět záruky**

Na dobu 5 let od data zakoupení, maximálně však při četnosti použití 10 cyklů za hodinu / 25 cyklů za den (otevření – zavření) u SupraMatic 4 E a 10 cyklů za hodinu / 50 cyklů za den (otevření – zavření) u SupraMatic 4 P, obdrží kupující částečnou záruku na pohonnou techniku, motor a řídicí jednotku motoru pohonu vrat SupraMatic 4 (dále jen „produkt“). Pro systémy dálkového ovládání, příslušenství a zvláštní zařízení platí záruka 2 roky.

Pro náhradní dodávky platí zbývající záruční doba na původní výrobek, nejméně ale záruční doba šest měsíců.

Záruční doba začíná běžet datem zakoupení. K doložení data zakoupení si prosím uschovejte původní prodejní doklad.

3. **Rozsah záruky**

Po dobu záruky odstraníme všechny nedostatky výrobku, které jsou prokazatelně důsledkem chyby materiálu nebo výroby. Záruční nárok platí jen pro škody na předmětu smlouvy, případné doprovodné nebo následné škody nejsou v záruce zahrnuty.

Záruka neplatí pro vady, které vznikly z následujících příčin
- neodborná montáž nebo elektrická přípojka;
- nesprávné uvedení do provozu nebo obsluha;
- zanedbaná péče, čištění a údržba;
- poškození nebo zničení z nedbalosti nebo svévolné poškození / zničení, vandalismus;
- nevhodné místo montáže nebo závadný odtok vody v oblasti montáže výrobku;
- vnější vlivy, jako je oheň, nadměrná vlhkost prostředí nebo agresivní okolní látky (např. soli, louhy, kyseliny, hnojiva, ostatní chemické látky), nepřirozené vliv na životní prostředí (např. krupobití), popř. okolní vzduch s obsahem solných roztoků nebo písku;
- neodborná přeprava;
- základní nátěry a jiná povrchová ochrana;
- změny barev nebo povrchů;
- nesprávné nebo ne včas provedené ochranné nátěry;
- oprava prováděná neodbornými osobami;
- používání neoriginálních náhradních dílů;
- změny, úpravy, přestavby nebo nástavby bez našeho předchozího písemného svolení;
- opotřebení nebo běžné využití;
- odstraněním typového štítku nebo jeho pozměněním k nepoznání.

4. **Plnění ze záruky**

Dle vlastní volby se zavazujeme k výměně nebo opravě vadného výrobku anebo náhradě minimální hodnoty, přičemž nepřebíráme náklady na montáž a demontáž a na zaslání. Nahrazené díly se stávají naším majetkem, nebo musí být dle naší volby zlikvidovány zákazníkem na jeho náklady.

Naše plnění ze záruky (oprava, výměna výrobku nebo náhrada minimální hodnoty) nevede k prodloužení nebo novému zahájení doby trvání záruky.

5. **Prostorový a osobní rozsah použití záruky**

Záruční nárok platí jen pro zemi, ve které bylo zařízení zakoupeno. Produkt musí pocházet z námi stanoveného distribučního kanálu. Navíc musí být výrobek ve vlastnictví prvního kupujícího a nesmí být demontován ani znovu namontován.

6. **Uplatnění záruky**

Pro uplatnění nároků z této záruky se prosím obraťte na obchodního prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Uplatnění záruky může být provedeno pouze při předložení originální kupního dokladu. Pro co nejrychlejší prověření a zpracování nároku ze záruky potřebujeme následující informace:

- vaše kontaktní údaje pro zpětné dotazy a pro případ oprávněného nároku ze záruky pro jejich vyřízení;
- uvedení obchodního prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili;
- označení výrobku;
- fotografie typového štítku výrobku;
- průkazný popis vady.

Pokud budeme pro zpracování požadovat doplňující informace, je nutné nám je na vyžádání dodatečně předložit.

K prověření a vyřízení nároku ze záruky jsme oprávněni přizvat třetí osoby.

7. **Oznámení o zákonných právech spotřebitele při vadách**

Výslovně upozorňujeme na to, že v případě vady při předání výrobku máte určitá zákonná práva (náhradní plnění, odstoupení nebo snížení kupní ceny a také náhrada škody). Uplatnění těchto zákonných práv je bezúplatné a není touto zárukou nad rámec práv omezené.

15 Prohlášení o shodě ES / EU / Prohlášení o montáži

(ve smyslu směrnice o strojních zařízeních ES / EU 2006/42/ES podle přílohy II, části 1 A pro úplné strojní zařízení, resp. části 1 B pro zabudování neúplného stroje)

Pro zabudování tohoto pohonu garážových vrat konečným uživatelem je přípustná pouze kombinace s určitými a k tomuto účelu schválenými typy vrat. Tyto typy vrat jsou uvedeny v úplném prohlášení o shodě ES / EU v přiložené knize kontrol.

Pokud však tento pohon garážových vrat nebude zkombinován s typem vrat schváleným k tomuto účelu, stává se výrobcem úplného strojního zařízení sám realizátor montáže.

Montáž tedy smí provádět pouze odborná montážní firma, protože jen její zaměstnanci znají relevantní bezpečnostní předpisy, platné směrnice a normy a mají k dispozici potřebné zkušební a měřicí přístroje.

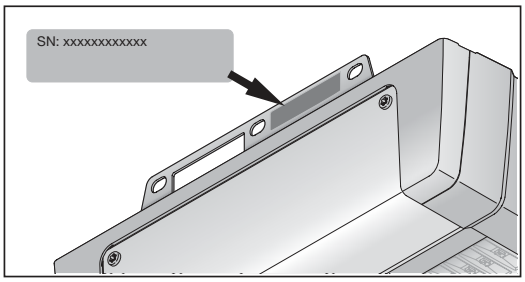
Příslušné prohlášení o montáži najdete rovněž v přiložené revizní knize.

16 Technické údaje

Síťové připojení	230 / 240 V, 50 / 60 Hz
Pohotovostní režim	< 1 W
Pohotovostní režim	0,6 W
Doba do pohotovostního stavu (stav připravenosti)	1 min
Přípustná teplota prostředí	–20 °C až +60 °C
Max. vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Druh krytí	Jen pro suché prostory
Automatické vypínání	Programuje se automaticky, pro oba směry zvlášť
Odpojení v koncových polohách / funkce mezní síly	• Samostatně programovací • Bez opotřebení • Při každém chodu vrat pracuje automatické vypínání s dostavováním
Mezní doba chodu	90 s, boční sekční vrata 180 s
Jmenovitá zátěž	Viz typový štítek
Tažná a tlačná síla	Viz typový štítek
Motor	Stejnosměrný motor s Hallovým snímačem
Spínaný zdroj	24 V DC / 37 V DC
Připojení	• Šroubová svorka pro externí přístroje • Připojovací prvky bez šroubů pro externí dvoudrátové spínače a světelné závory
Speciální funkce	• Připojitelná světelná závora nebo zajištění uzavírací hrany • Možnost připojení volitelných relé, adaptérových desek a účastníků sběrnice HCP
Rychlé odjištění	Ruční provoz zevnitř s lanem
Univerzální kování	Pro otočná a sekční vrata
Rychlost pohybu vrat	• Při jízdě ve směru Zavírání vrat max. 14 cm/s[1)] • Při jízdě ve směru Otevírání vrat vrat max. 25 cm/s[1)]
Emise hluku šířeného vzduchem – pohon	≤ 70 dB (A)
Vodicí kolejnice	• Mimořádně plochá s 30 mm • S integrovaným zajištěním proti zvednutí • S ozubeným pásem nebo ozubeným řemenem

1) V závislosti na typu pohonu, typu vrat, velikosti vrat a hmotnosti křídla vrat

16.1 Poloha typového štítku



17 Indikace chyb, výstražných hlášení a provozních stavů

17.1 Ovládací tlačítka

^ v	Programování pohonu
	Impulzní tlačítko v normálním provozu
	Změna funkcí a parametrů
	Předčasné zrušení programovacích jízd
	Potvrzení chyby
PRG	Uložení funkcí a parametrů
	Předčasné zrušení programovacích jízd
ᛒ	Aktivace / deaktivace Bluetooth®

17.2 Hlášení osvětlení pohonu

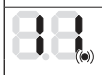
Stav	Funkce
Bliká pomalu	Probíhá programovací jízda nebo referenční jízda
Zabliká jednou	Obnovení továrního nastavení bylo úspěšně provedeno
Blikne 3 × rychle	Během doby předběžného varování
	Interval údržby je dosažen
Svítí 120 sekund	Pohon není naprogramován (stav při dodání)
	Normální provoz

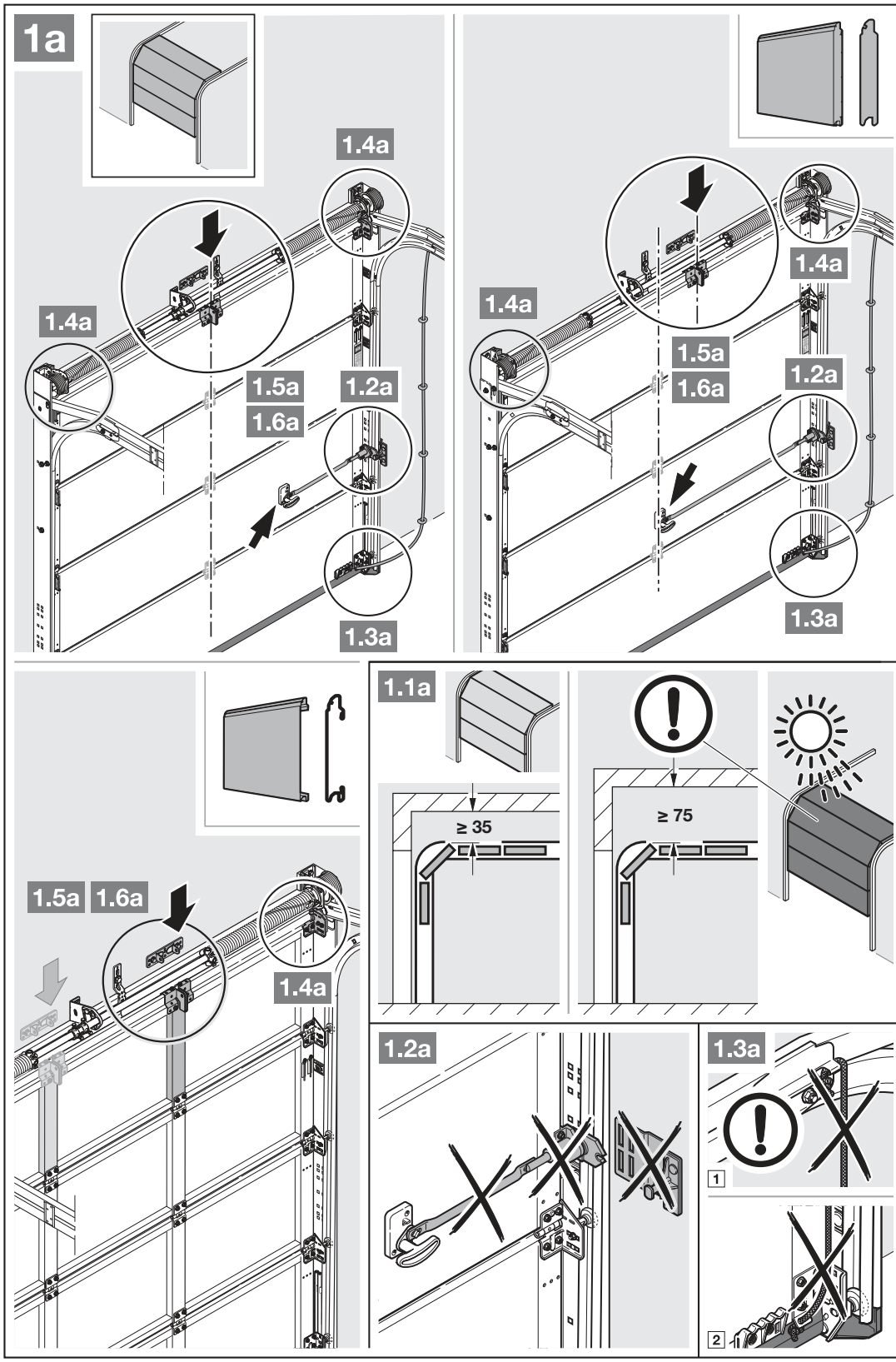
17.3 Indikace provozních stavů

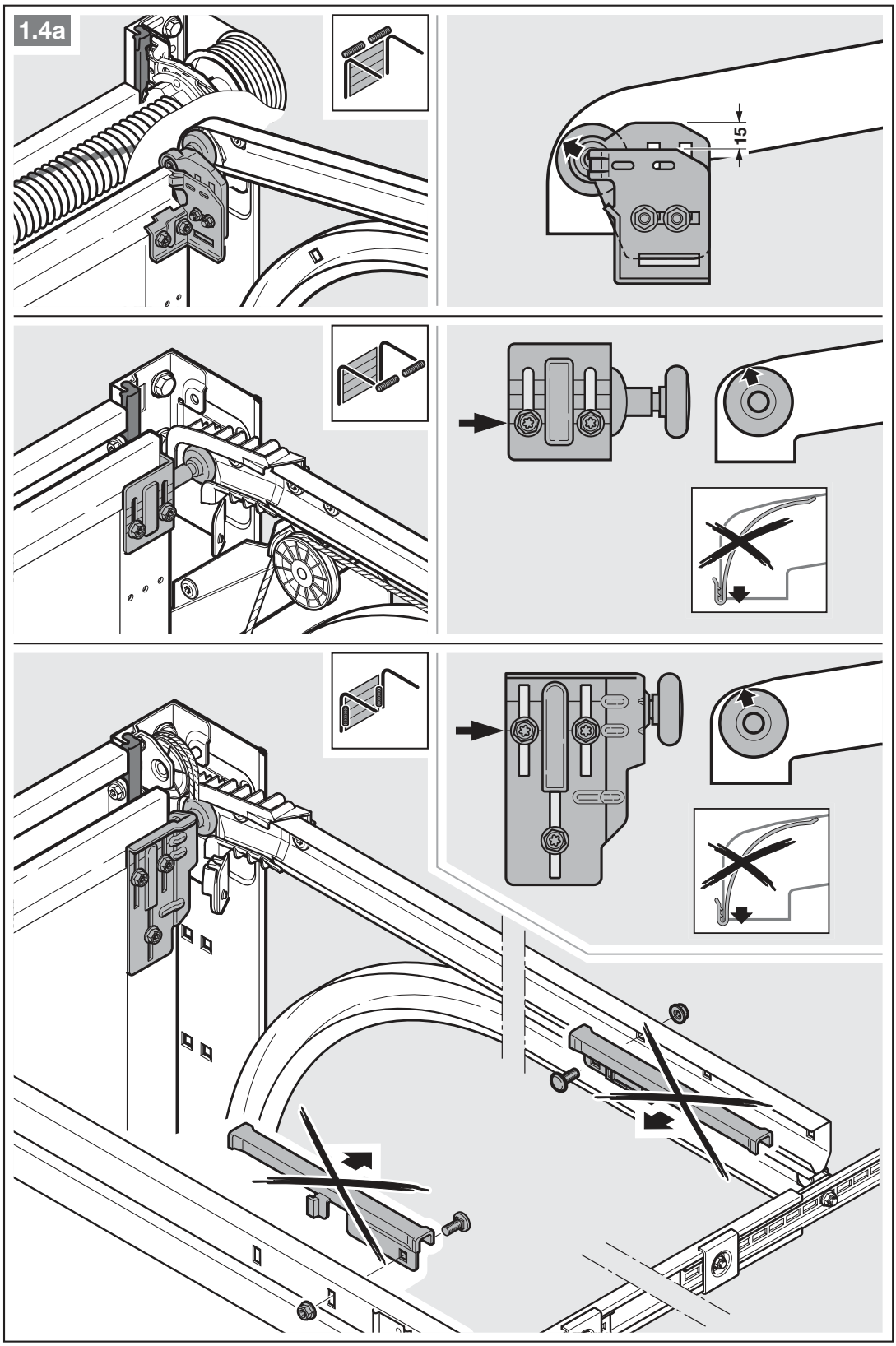
8.U	Pohon není naprogramován
8.L	Programovací jízdy jsou nutné
((8.L))	Pohon provádí programovací jízdu ve směru Otevírání vrat
((8.L))	Pohon provádí programovací jízdu ve směru Zavírání vrat
8.8	Pohon je v koncové poloze Vrata otevřena
8.8	Pohon je v koncové poloze Vrata zavřena
8(8)	1. Pohon pojíždí ve směru Otevírání vrat 2. Automatické zavírání je aktivní
8(8)	Pohon pojíždí ve směru Zavírání vrat
((8))	1. Pohon je v koncové poloze Vrata otevřena 2. Doba předběžného varování je aktivní
((8))	1. Pohon je v koncové poloze Vrata zavřena 2. Doba předběžného varování je aktivní
8.-	Pohon je v mezipoloze
((8))	1. Pohon je v mezipoloze 2. Doba předběžného varování je aktivní
8.H	Pohon je v poloze Částečné otevření
8(H)	Pohon najíždí do polohy Částečné otevření
8(H)	1. Pohon je v poloze Částečné otevření 2. Automatické zavírání je aktivní
((H))	1. Pohon je v poloze Částečné otevření 2. Doba předběžného varování je aktivní
H2	Pohon je v poloze Větrání
(H2)	Pohon najíždí do polohy Větrání
((H2))	1. Pohon je v poloze Větrání 2. Doba předběžného varování je aktivní
8.8 (·)	Impulsní vstup kódu dálkového ovládání (blikne 1 ×)
	Pohotovostní režim (trvale bliká)
8.8 (·)	Vyšle na jednotku dálkového ovládání zpětné hlášení polohy vrat (blikne 1 ×)
8(-)	Probíhá referenční jízda
8.8.	Svítí 2 sekund 1. Při obnovení napětí po výpadku napětí. 2. Po obnovení továrních nastavení
((8.8.))	Všechny naprogramované kódy dálkového ovládání se stahují.
((6.5.))	Probíhá skenování BUS

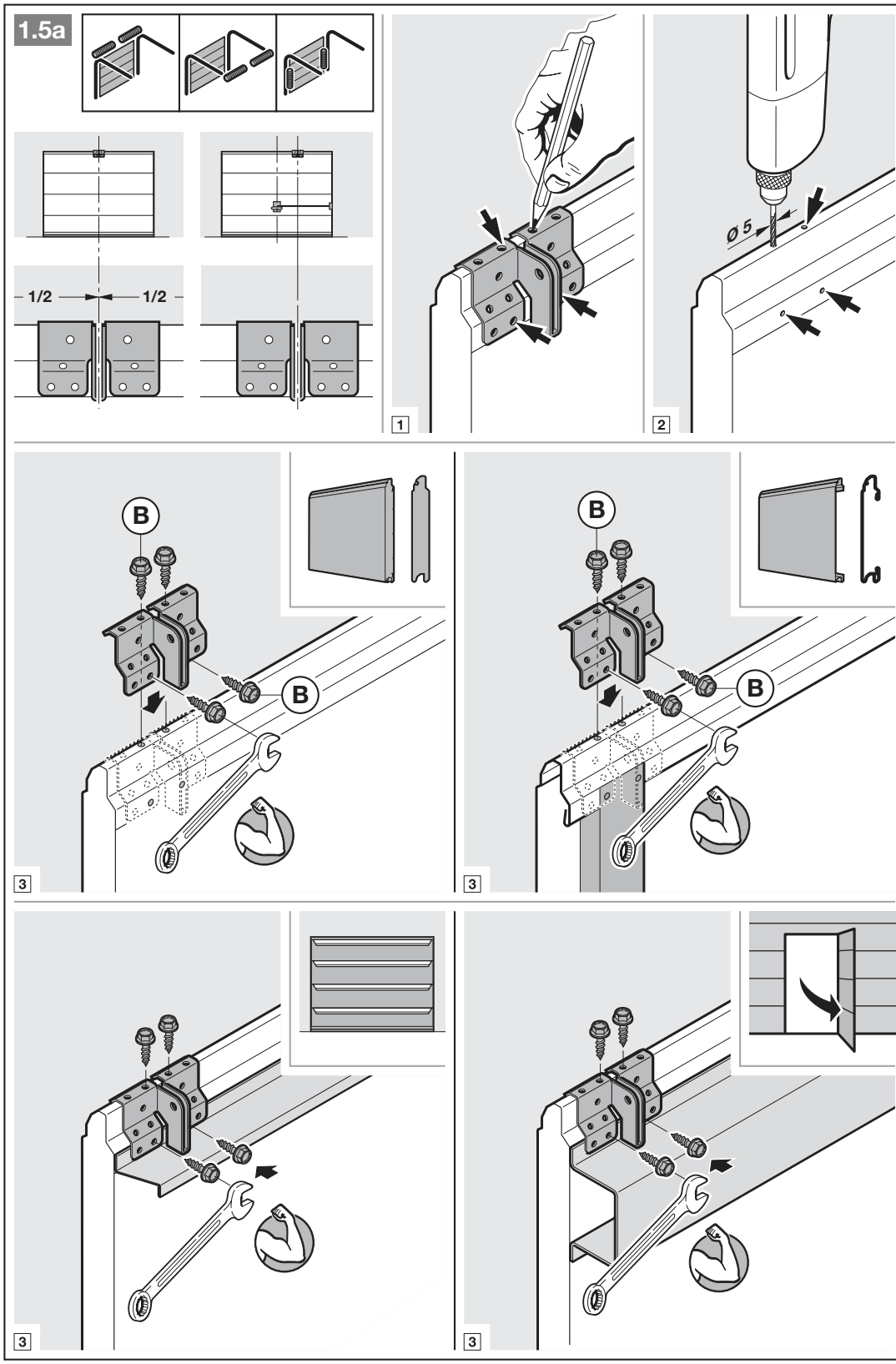
17.4 Indikace chyb a výstražná hlášení

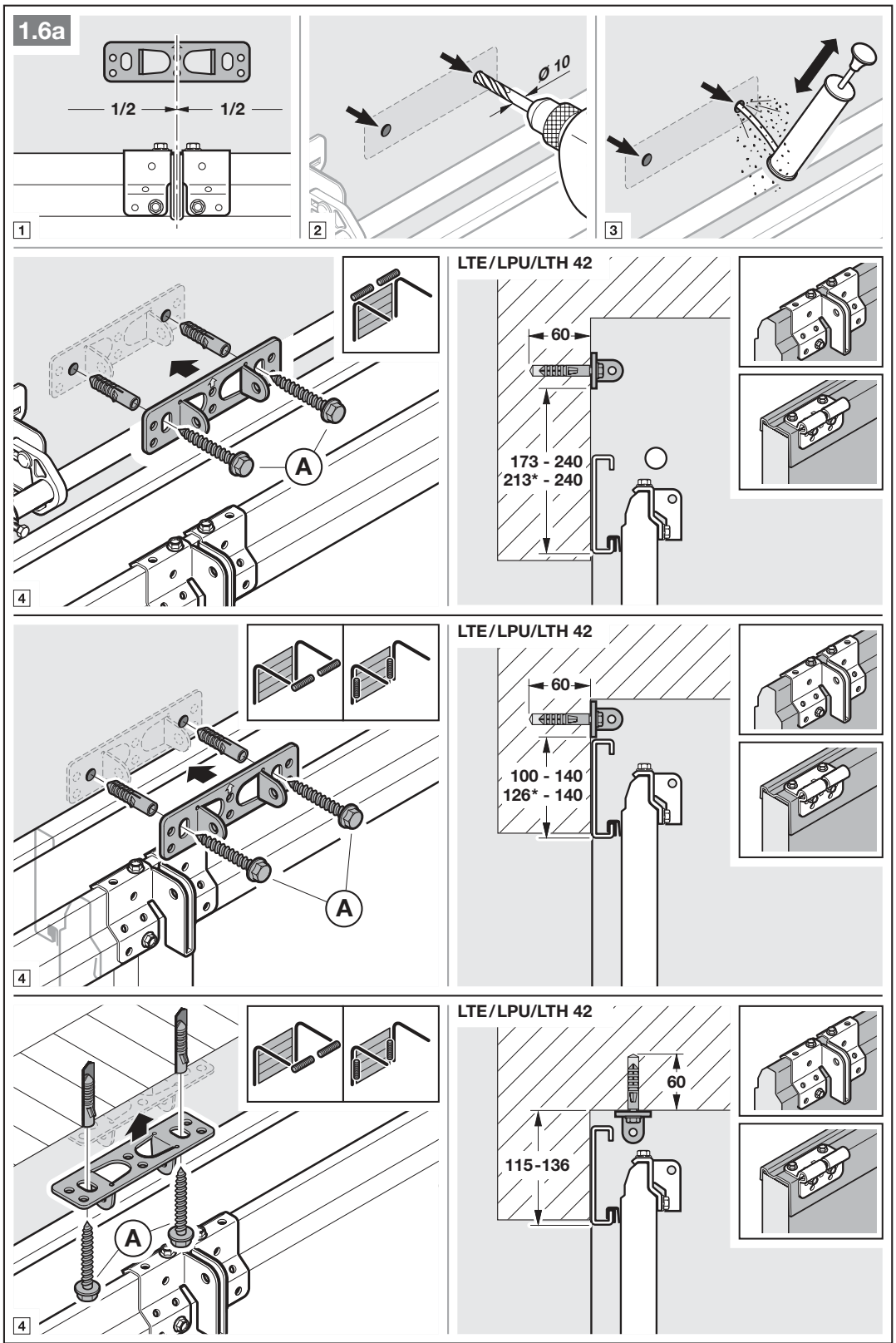
Indikace	Chyba / výstraha	Možná příčina	Odstranění
	Nastavení meze reverzace není možné	Při nastavování meze reverzace SKS / VL byla v cestě překážka	Odstraňte překážku
		Mezní pozice reverzace je > 200 mm před koncovou polohou Vrata zavřena	Potvrďte chybu stisknutím tlačítek ^ nebo v. Zvolte pozici < 200 mm před koncovou polohou Vrata zavřena
		Při nastavení meze reverzace SKS / VL nebylo rozpoznáno zkušební těleso.	Opakujte nastavení meze reverzace.
	Nastavení polohy Částečné otevření není možné	Poloha Částečné otevření je příliš blízko koncových poloh vrat (≤ 120 mm dráhy vozíku)	Poloha Částečné otevření musí být > 120 mm
	Polohu větrání není možné nastavit	Poloha Větrání se nachází mimo přípustné rozmezí	Poloha Větrání musí být 35 – 300 mm dráhy vozíku před koncovou polohou Vrata zavřena
	Programování vrat není možné	Naprogramovaná dráhy jízdy je příliš krátká	Zvětšete vzdálenost mezi koncovými dorazy
	Ochranné zařízení na SE1	Není připojeno žádné ochranné zařízení	Připojte ochranné zařízení.
			Deaktivujte ochranné zařízení v nabídce provedením jeho resetu (nabídka 37).
		Signál ochranného zařízení je přerušen před začátkem pojíždění	Nastavení / nasměrování ochranných zařízení
			Zkontrolujte, popř. vyměňte přívodní kabely
		Ochranné zařízení je vadné	Výměna ochranného zařízení
	Omezení síly ve směru Zavírání vrat	Vrata mají příliš těžký nebo nerovnoměrný chod	Upravte chod vrat
		V dosahu vrat je překážka	Odstraňte překážku, v případě potřeby pohon znovu naprogramujte.
	Obvod klidového proudu je přerušený	Integrované dveře jsou otevřené.	Zavřete integrované dveře.
		Magnet je namontovaný obráceně.	Namontujte magnet správně (viz návod ke kontaktu integrovaných dveří).
		Testování není v pořádku.	Vyměňte kontakt integrovaných dveří.
		Je přerušen obvod klidového proudu u příslušenství, které je připojeno k zásuvce sběrnice.	Zkontrolujte příslušenství připojené k zásuvce sběrnice
	Omezení síly ve směru Otevírání vrat	Vrata mají příliš těžký nebo nerovnoměrný chod	Upravte chod vrat
		V dosahu vrat je překážka	Odstraňte překážku, v případě potřeby pohon znovu naprogramujte.
		Zlomení pružiny	Zkontrolujte pružiny. Případně nechte pružiny vyměnit odborníkem.
		Pružina povoluje	Zkontrolujte napětí pružin. Případně nechte napětí pružin seřídit odborníkem.
	Systémová chyba	Interní chyba	Obnovte tovární nastavení a pohon znovu naprogramujte, popř. vyměňte
	Mezní doba chodu	Pás / řemen je přetržený	Vyměňte pás / řemen
		Pohon je vadný.	Vyměňte pohon.
	Chyba komunikace	Komunikace s ovládacím prvkem nebo přídavnou deskou je chybná	Zkontrolujte, popř. vyměňte přívodní kabely
			Zkontrolujte, popř. vyměňte ovládací prvek nebo přídavnou desku
			Provedení skenování sběrnice (viz kapitola 7, nabídka **37**)

Indikace	Chyba / výstraha	Možná příčina	Odstranění
	Ovládací prvky / obsluha	Chyba při zadání	Zkontrolujte a změňte zadání.
		Zadána neplatná hodnota	Zkontrolujte a změňte zadanou hodnotu.
	Nelze zadat příkaz k jízdě	Byl zadán příkaz k jízdě, ale ovládací prvky na pohonu jsou zablokované	Uvolněte zadávání příkazů na pohonu
			Zkontrolujte připojení IT 3b
	Specificky pro naprogramovaná ochranná zařízení	Ochranné zařízení s testováním je přerušeno	Kontrola, příp. výměna ochranného zařízení
		Zajištění před zavírací hranou / předsazená světelná závora se aktivovaly	Odstraňte překážku
		Zajištění před zavírací hranou / předsazená světelná závora má poruchu nebo nejsou připojené	Zkontrolujte, popř. vyměňte nebo připojte zajištění před zavírací hranou / předsazenou světelnou závoru
	Chyba napětí (nadpětí / podpětí)	U akumulátorového provozu: signalizace U síťového podpětí: interní chyba bez signalizace	Nabijte akumulátor, zkontrolujte zdroj napětí
	Pružina	Pružina povoluje	Zkontrolujte napětí pružin. Případně nechte napětí pružin seřídit odborníkem.
		Zlomení pružiny	Zkontrolujte pružiny. Případně nechte pružiny vyměnit odborníkem.
	Žádný referenční bod	Funkce mezní síly 3 × za sebou zareagovala ve směru Zavírání vrat	Najeďte vrata do koncové polohy Vrata otevřena
		Výpadek napětí během jízdy	
	Pohon není naprogramován	Žádná chyba Pohon ještě není naprogramován	Naprogramujte údaje pohonu (viz kapitola 4)
	Hlášení intervalu údržby (indikace **In** blikne 3 × v každé koncové poloze vrat)	Žádná chyba Interval údržby nastavený montérem byl překročen.	Pověřte odborníka kontrolou a údržbou vratového zařízení podle údajů výrobce.

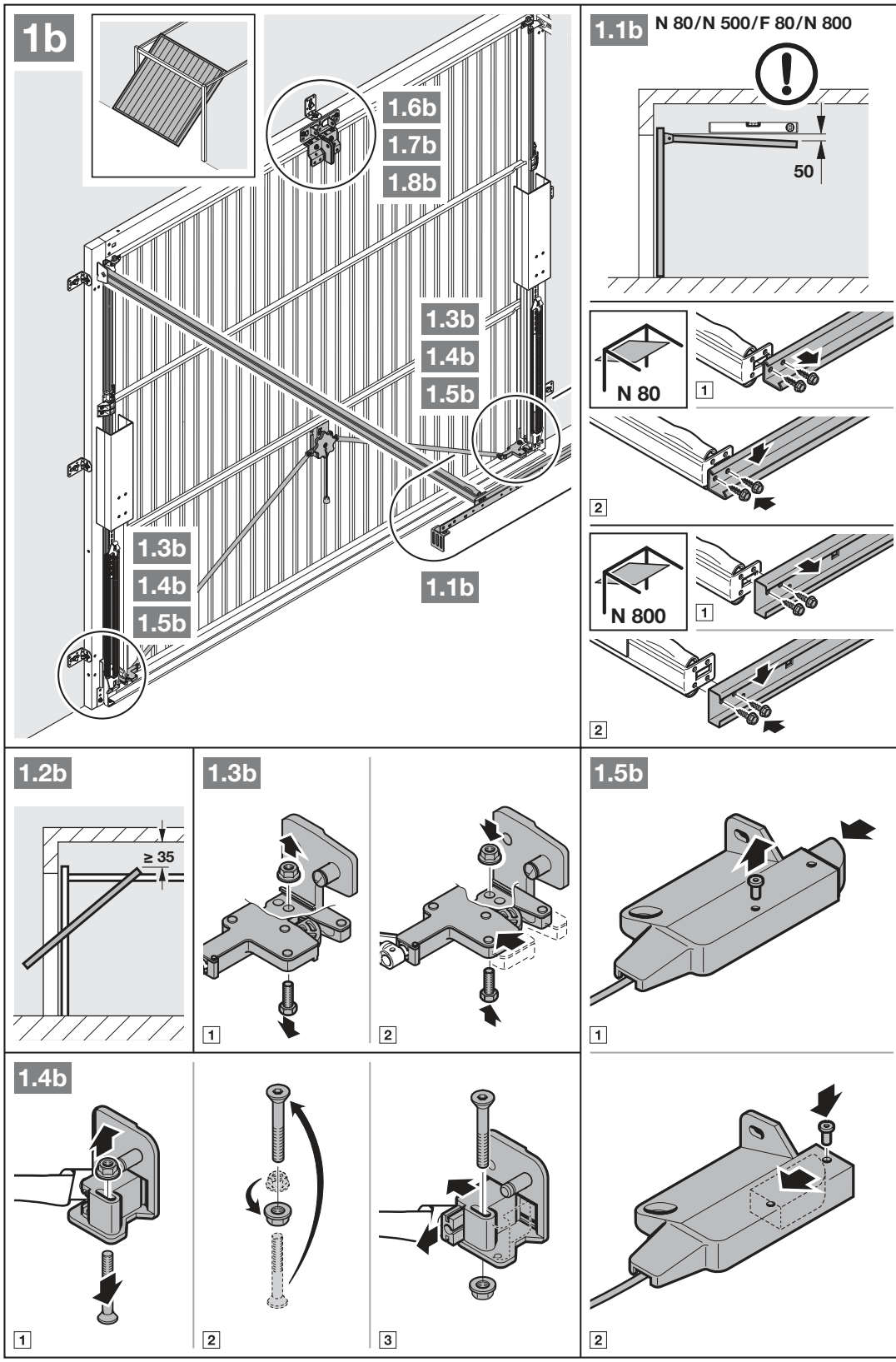

1a
1.4a
1.4a
1.5a
1.6a
1.2a
1.3a
1.4a
1.4a
1.5a
1.6a
1.2a
1.3a
1.1a
≥ 35
≥ 75
1.5a
1.6a
1.4a
1.2a
1.3a
1
2

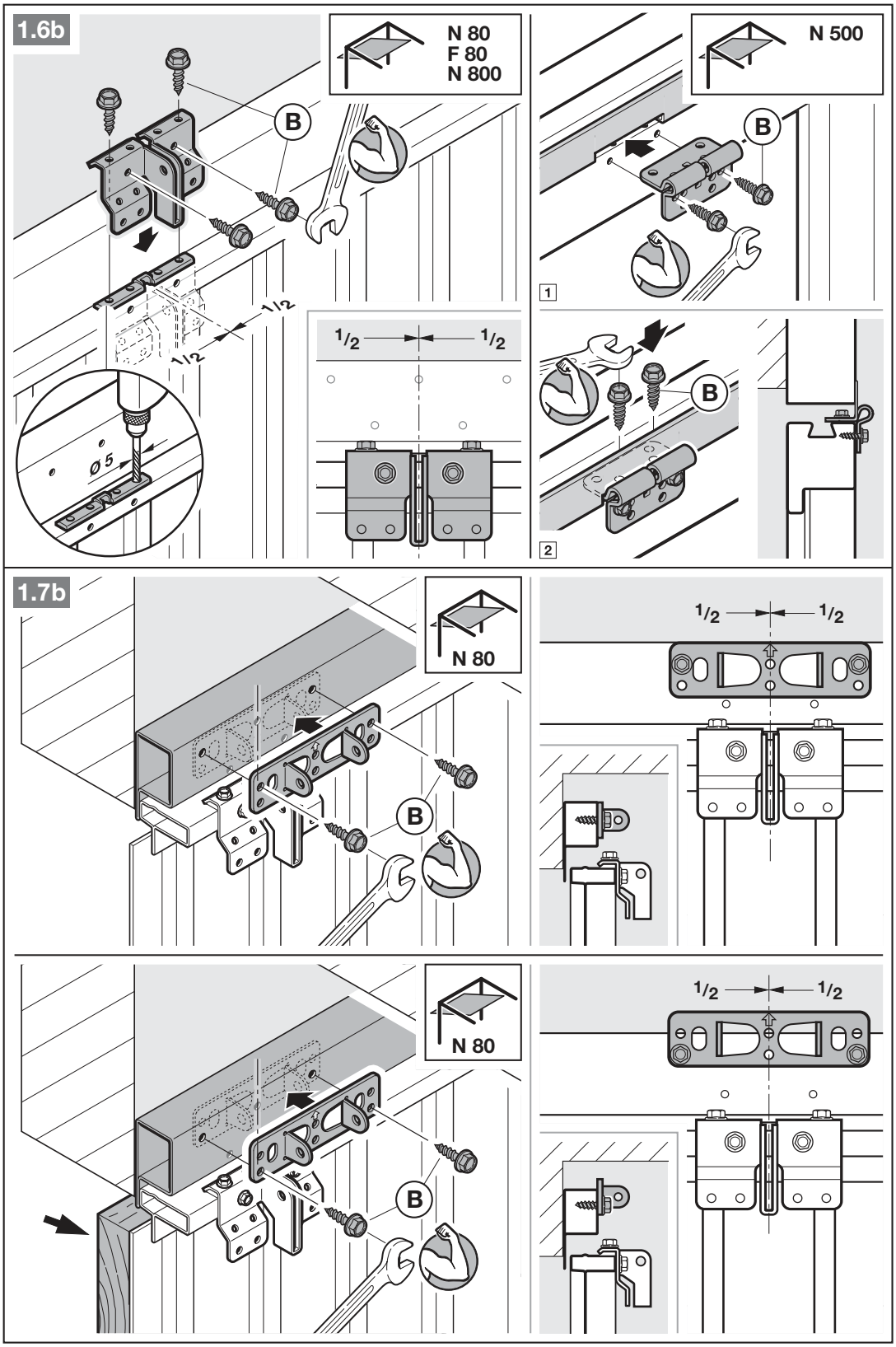

1.4a
15

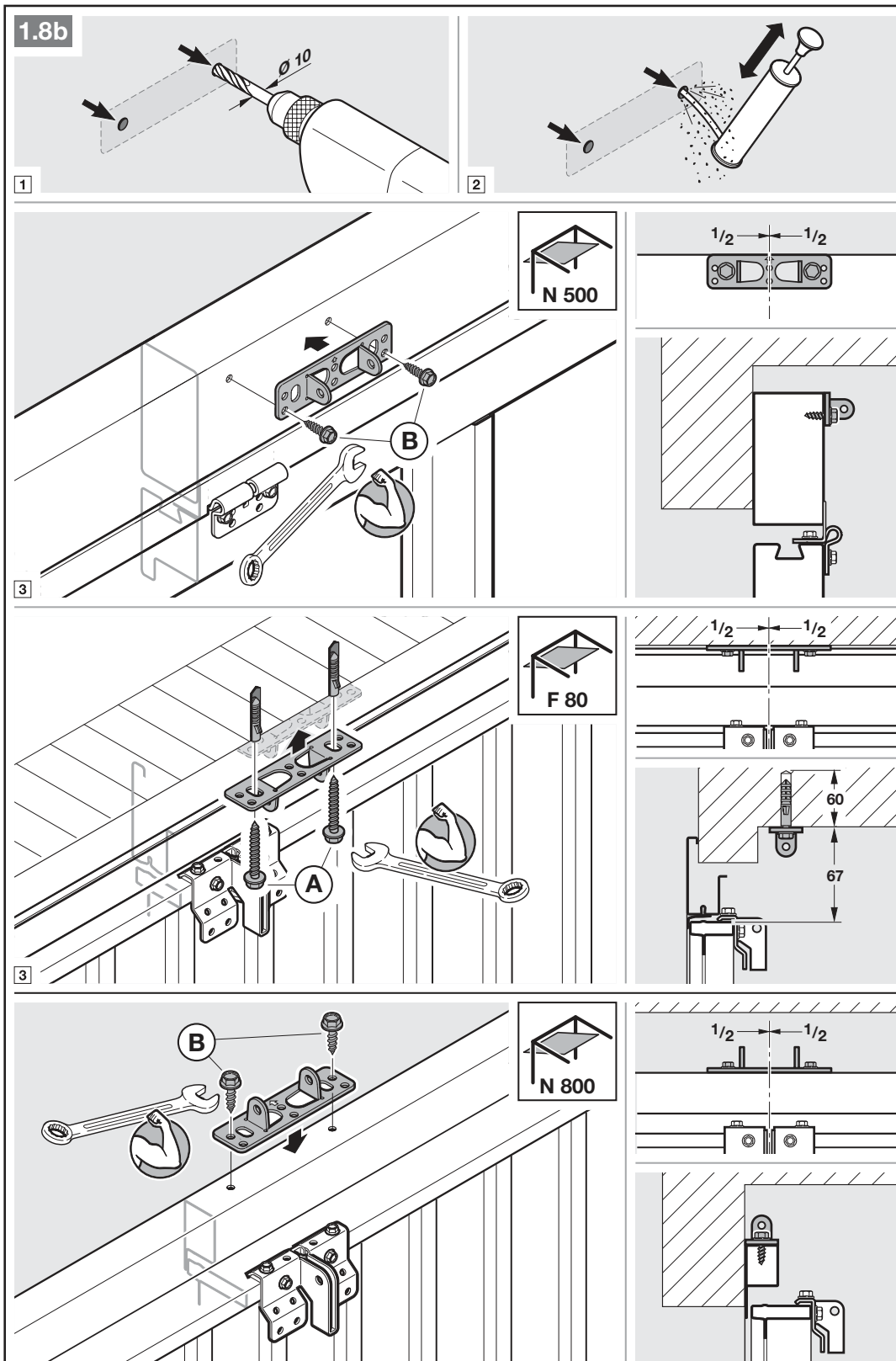

1.5a
1/2
1/2
Ø 5
B
B
B
B
1
2
3
3
3
3

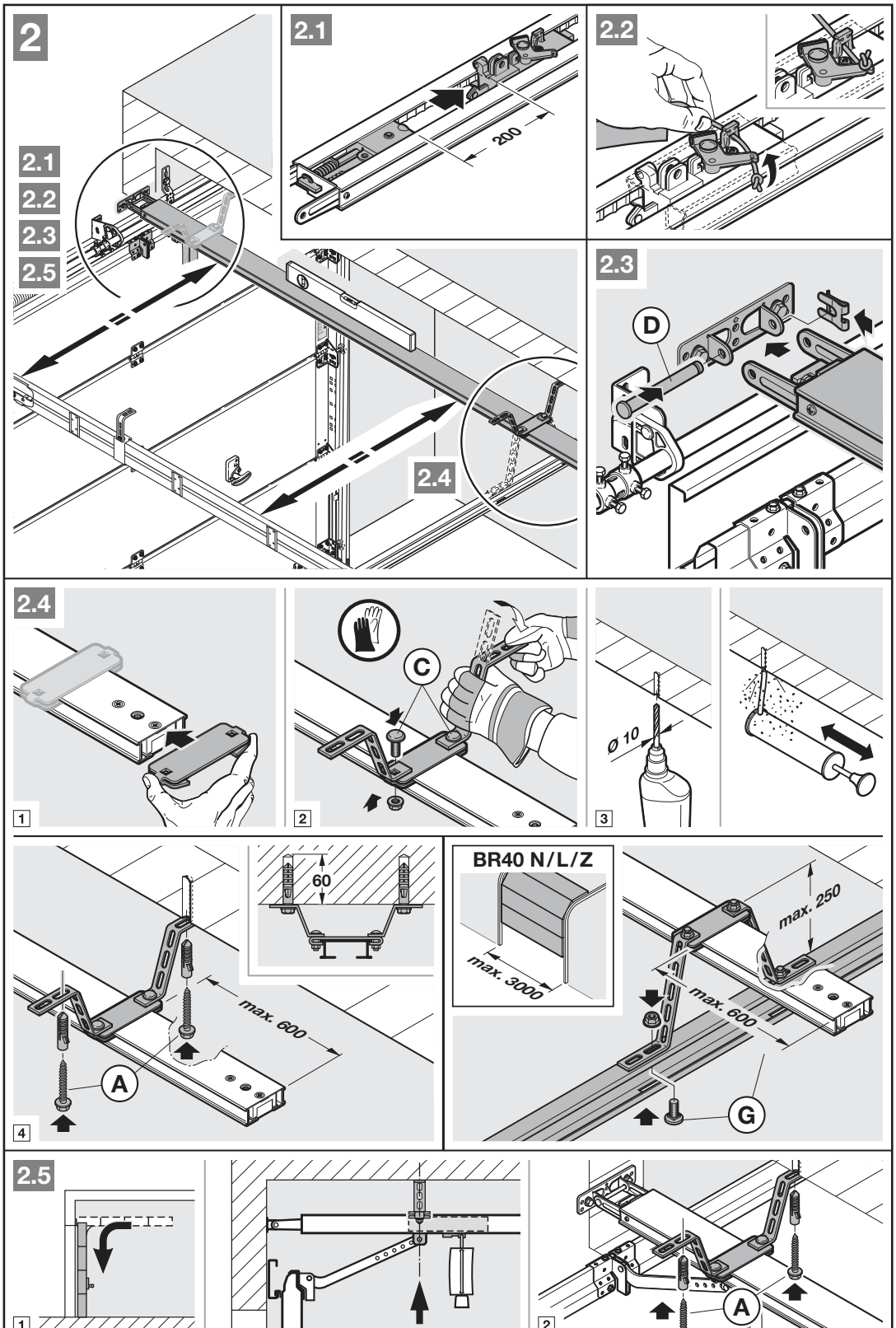


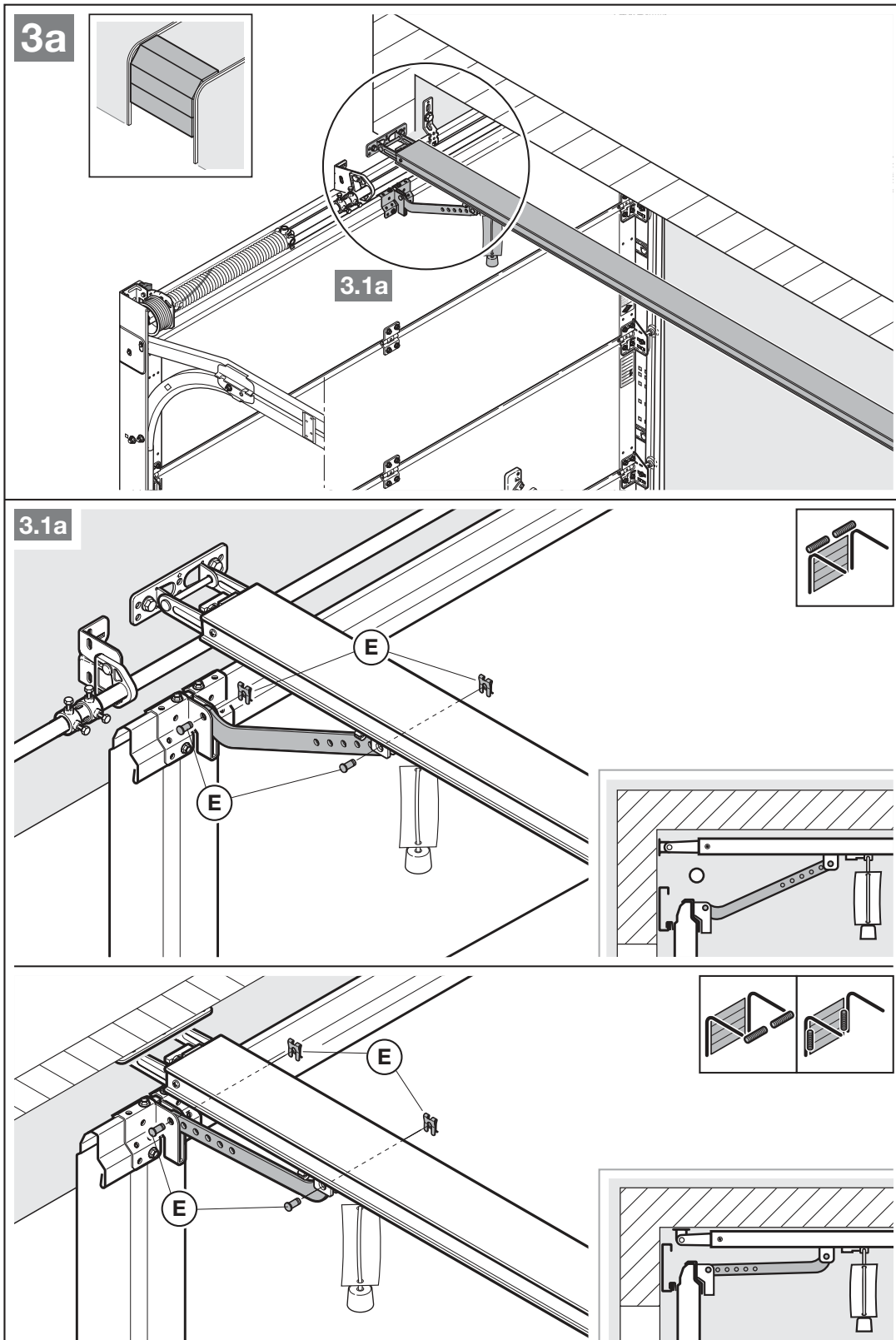
* - see notice in chapter 3.2

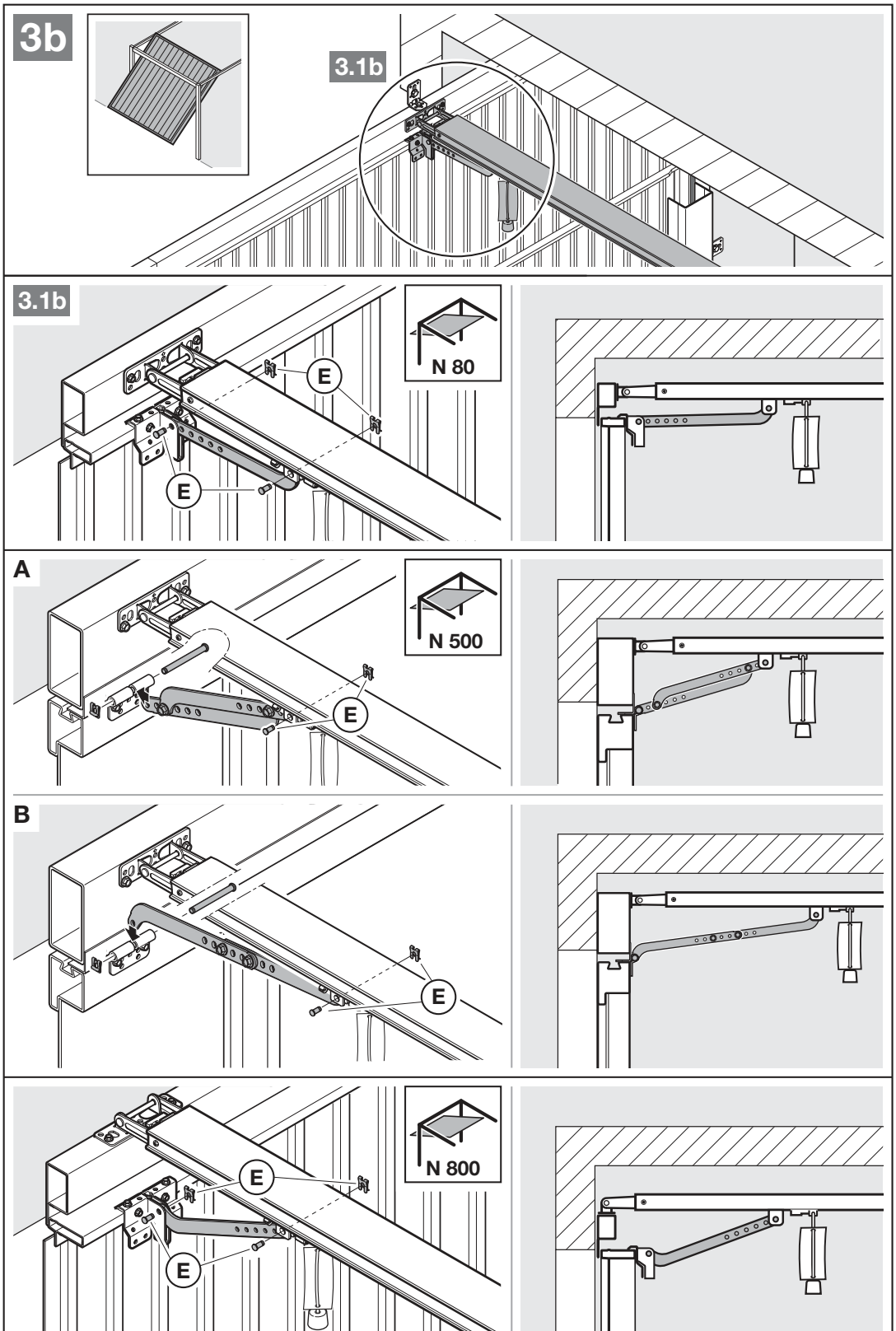

1b
1.6b
1.7b
1.8b
1.3b
1.4b
1.5b
1.1b
1.1b
N 80/N 500/F 80/N 800
50
N 80
N 800
1
2
1.2b
≥ 35
1.3b
1
2
1.5b
1
1.4b
1
2
3
2

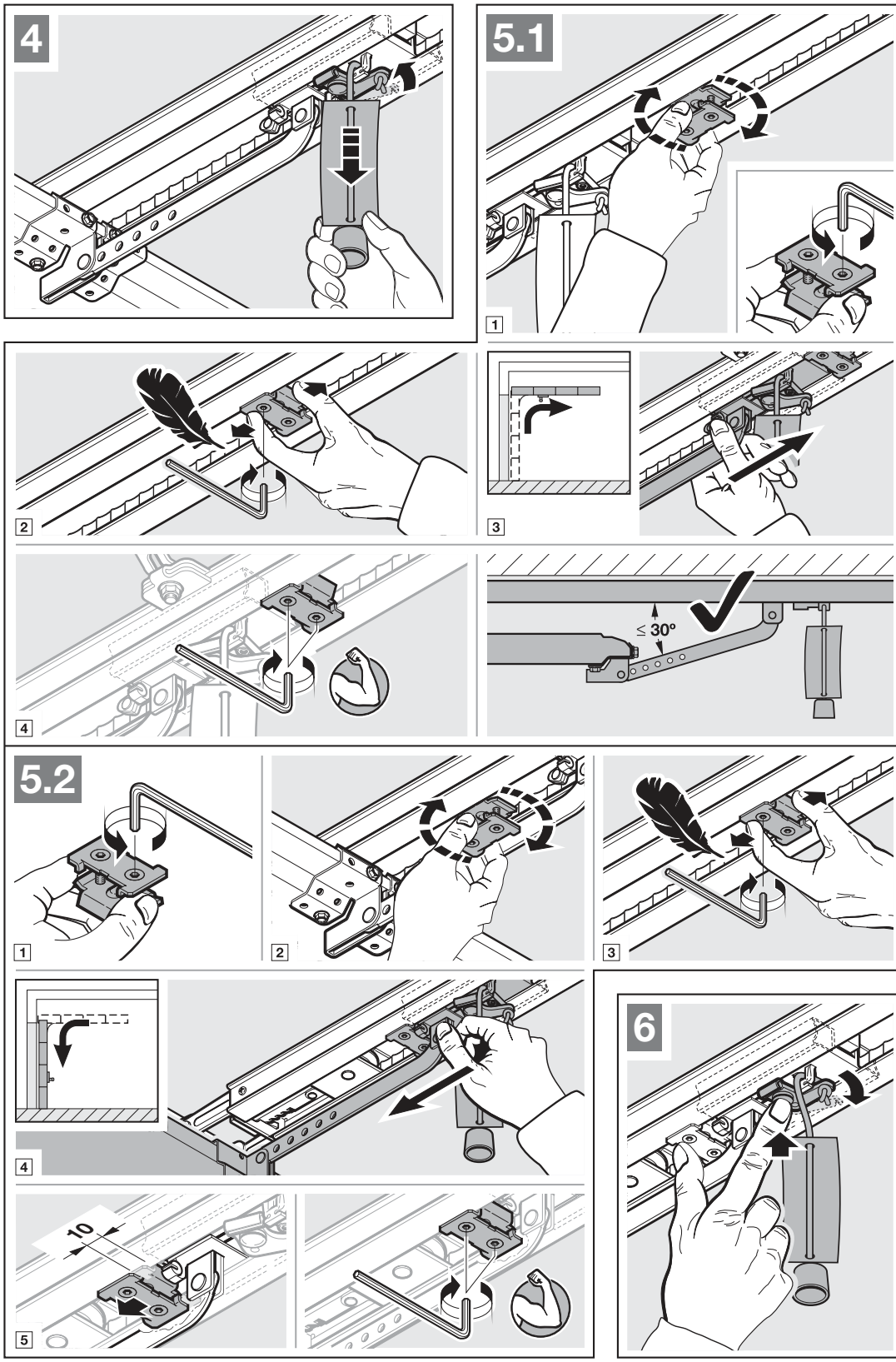

1.6b
N 80
F 80
N 800
B
1½
1½
Ø 5
½
½
N 500
B
1
B
2
1.7b
N 80
B
½
½
N 80
B
½
½

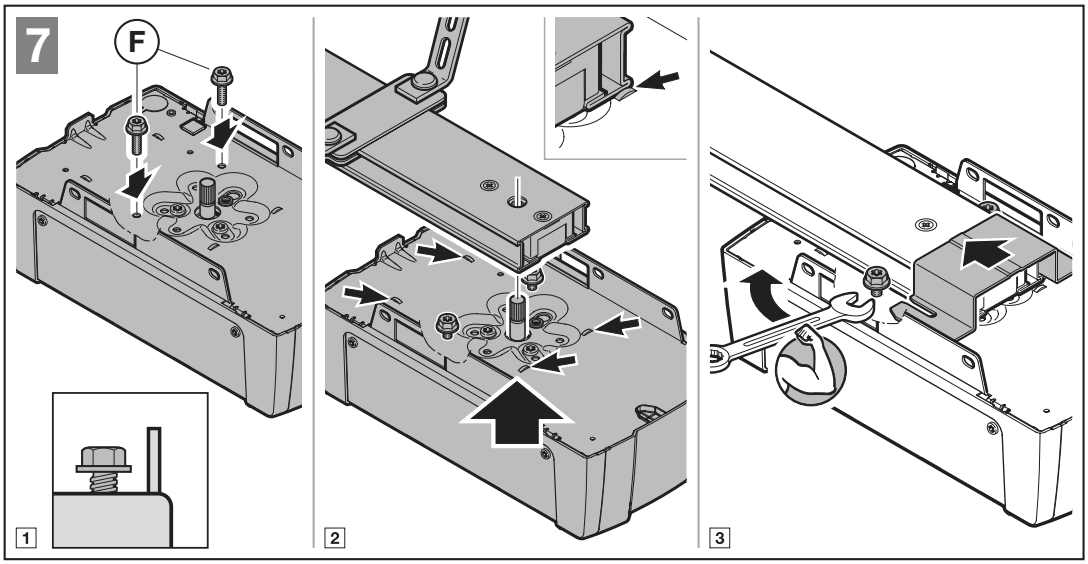

1.8b
Ø 10
1
2
N 500
B
3
1/2
1/2
F 80
A
60
67
N 800

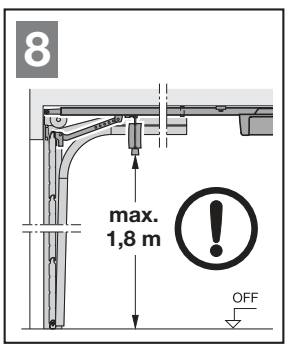

2
2.1
2.2
2.3
2.5
2.4
200
D
C
Ø 10
1
2
3
60
max. 600
A
4
BR40 N/L/Z
max. 3000
max. 250
max. 600
G
2.5
1
2
A

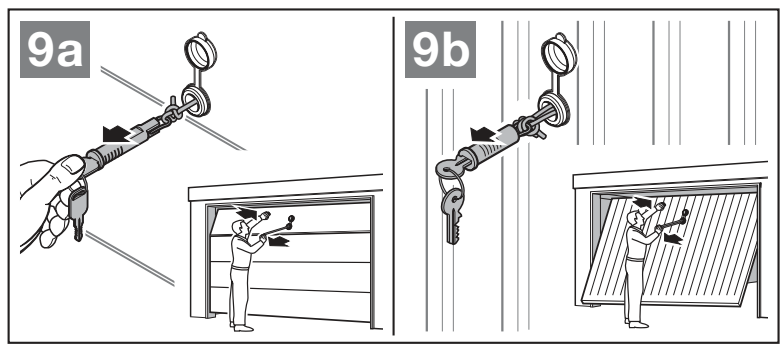

3a
3.1a
3.1a
E
E
E
E

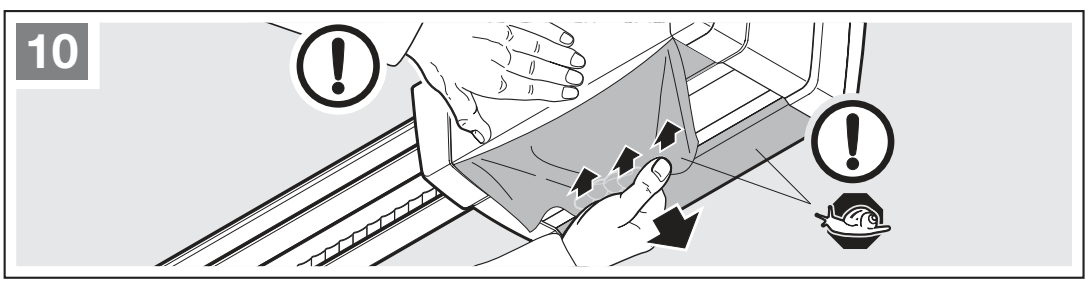

3b
3.1b
3.1b
E
E
N 80
A
N 500
E
B
E
N 800
E
E

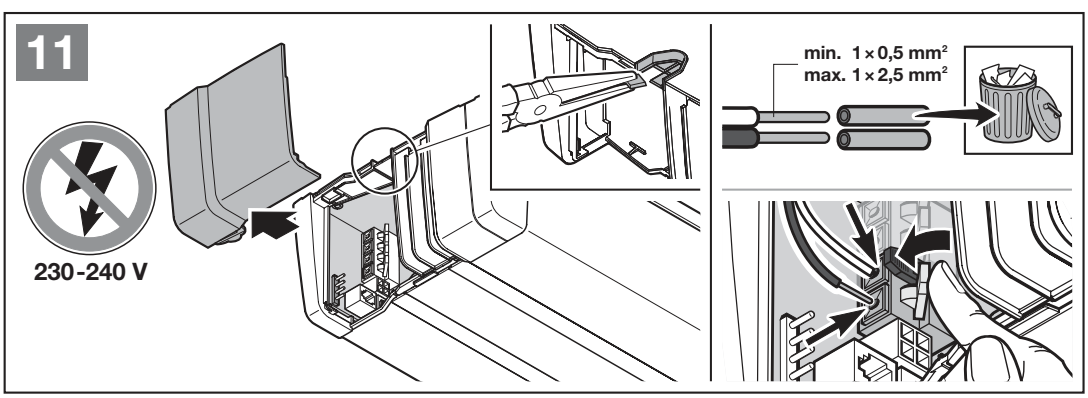

4
5.1
1
2
3
≤ 30°
4
5.2
1
2
3
4
10
5
6

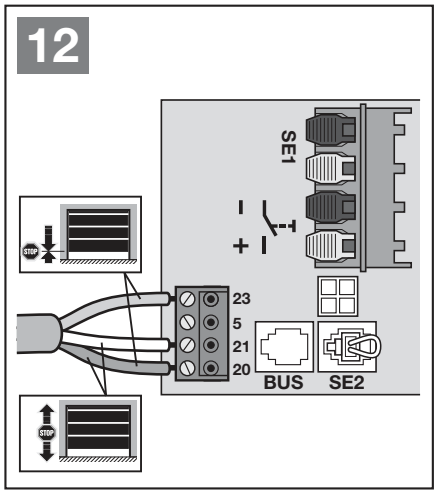

7
F
1
2
3

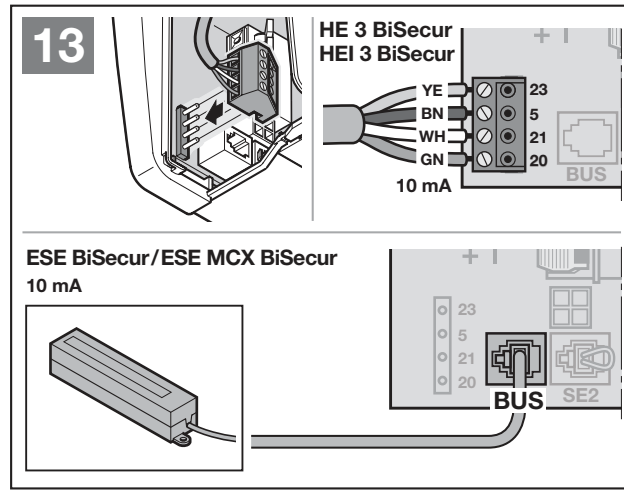

8
max.
1,8 m
OFF

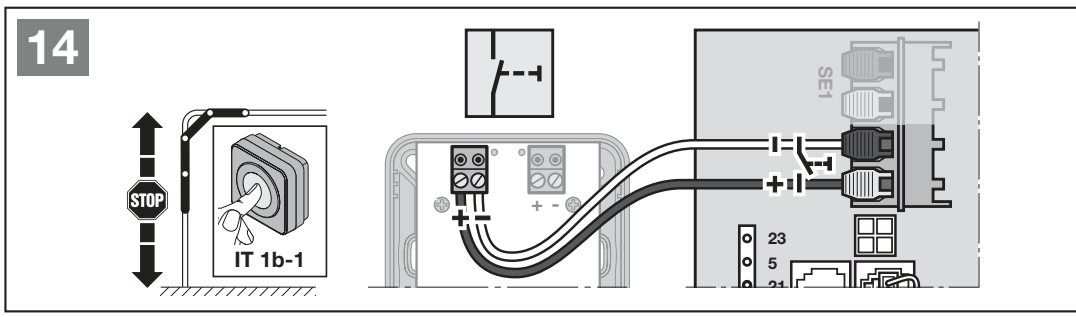

9a
9b

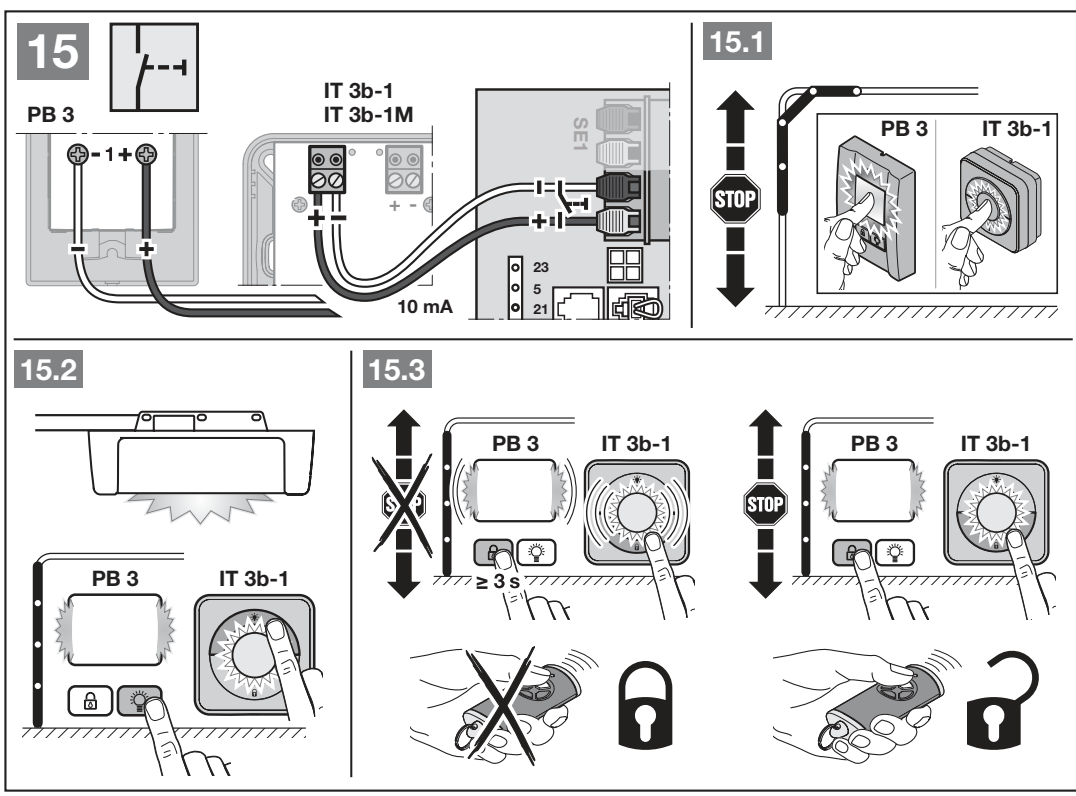

10


11
230-240 V
min. 1×0,5 mm²
max. 1×2,5 mm²


12
SE1
23
5
21
20
BUS
SE2

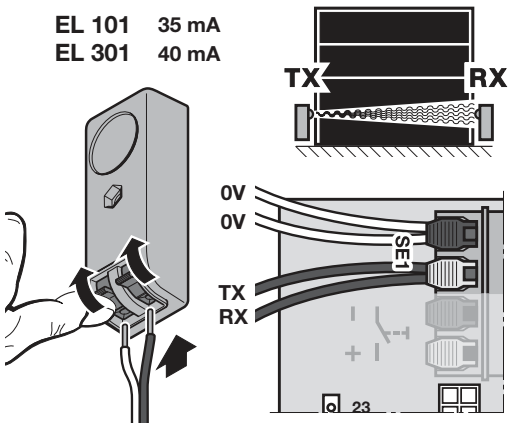

13
HE 3 BiSecur
HEI 3 BiSecur
YE
BN
WH
GN
23
5
21
20
BUS
10 mA
ESE BiSecur/ESE MCX BiSecur
10 mA
23
5
21
20
BUS
SE2


14
STOP
IT 1b-1
SE1
23
5
21

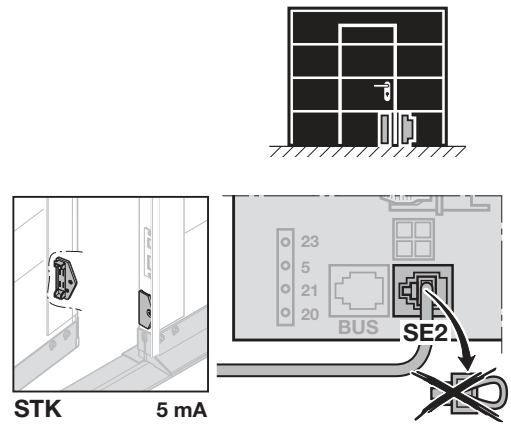

15
PB 3
IT 3b-1
IT 3b-1M
SE1
23
5
21
10 mA
15.1
PB 3
IT 3b-1
STOP
15.2
PB 3
IT 3b-1
15.3
PB 3
IT 3b-1
≥ 3 s
PB 3
IT 3b-1
STOP

16

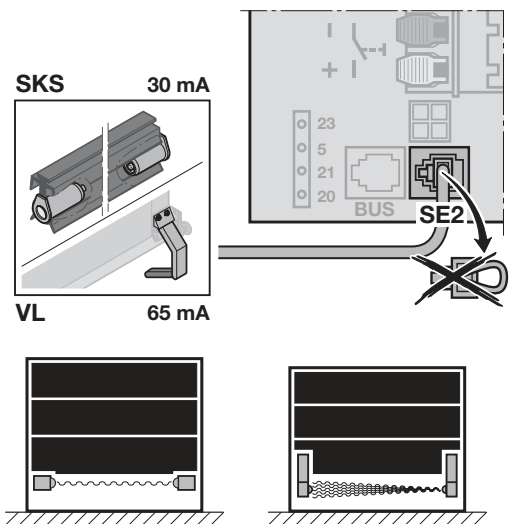
EL 101 35 mA
EL 301 40 mA



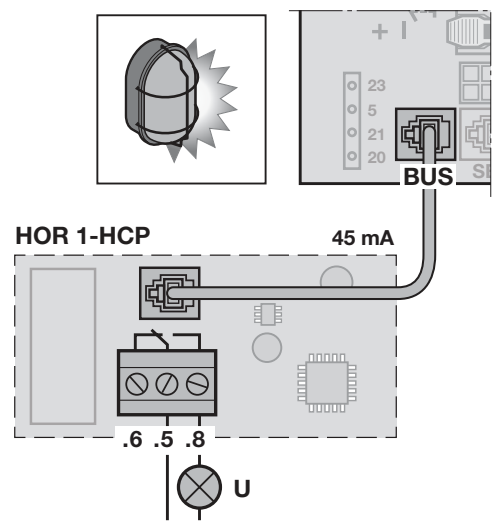
17



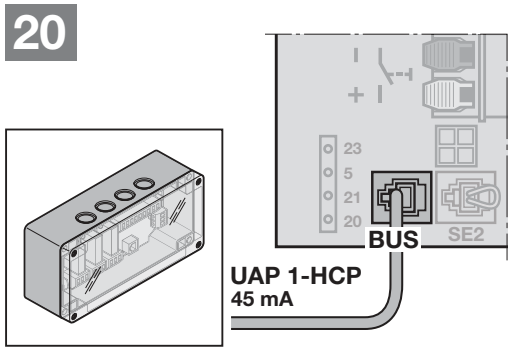
18



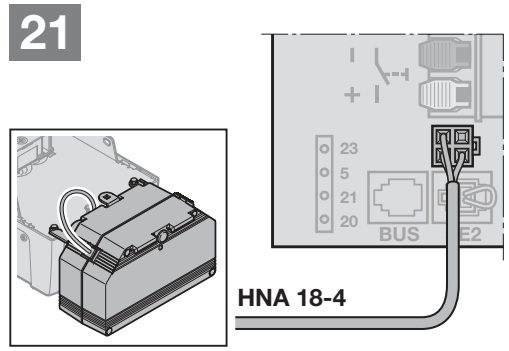
19



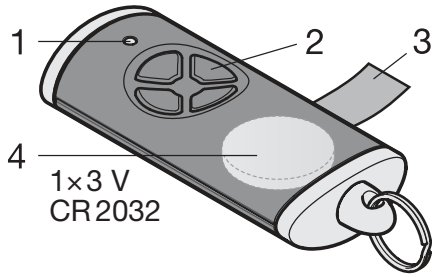
20

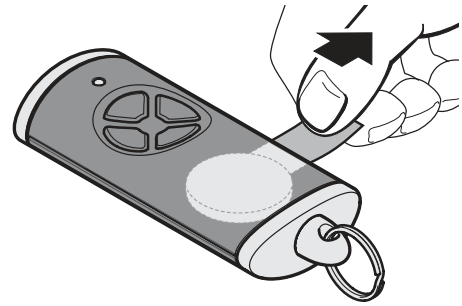


21

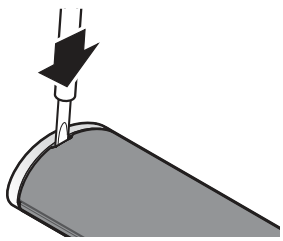


22

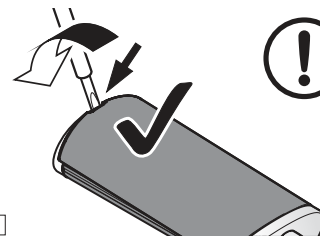




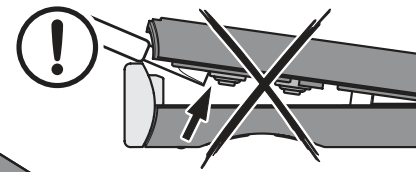
22.1

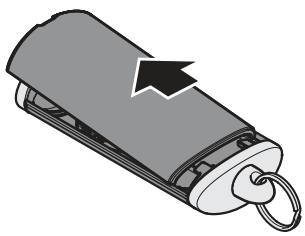


1

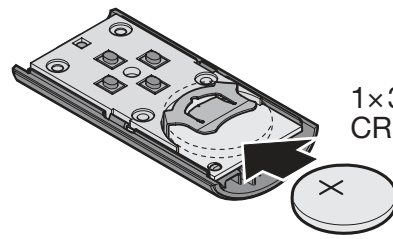


2



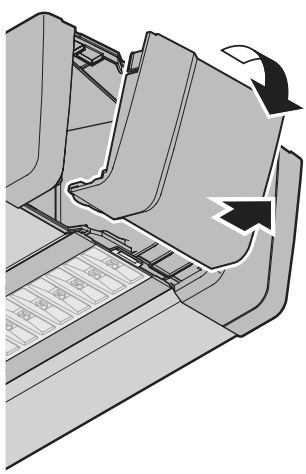


3

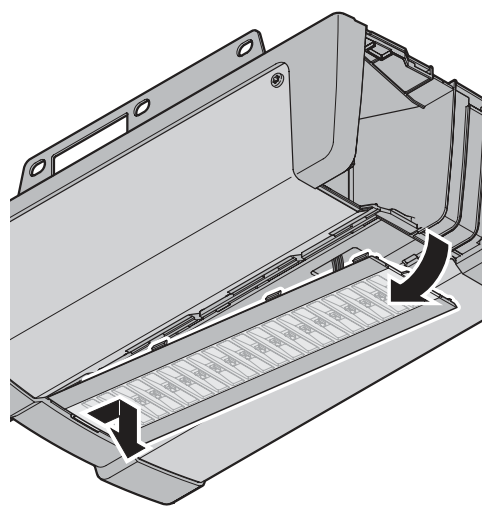


4

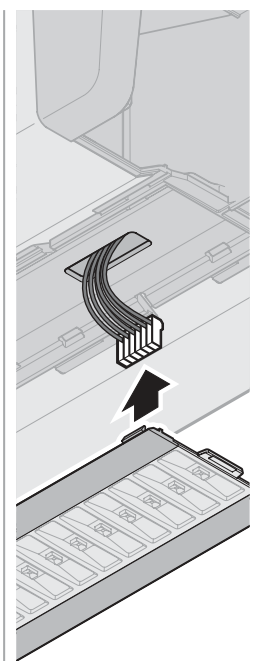
23



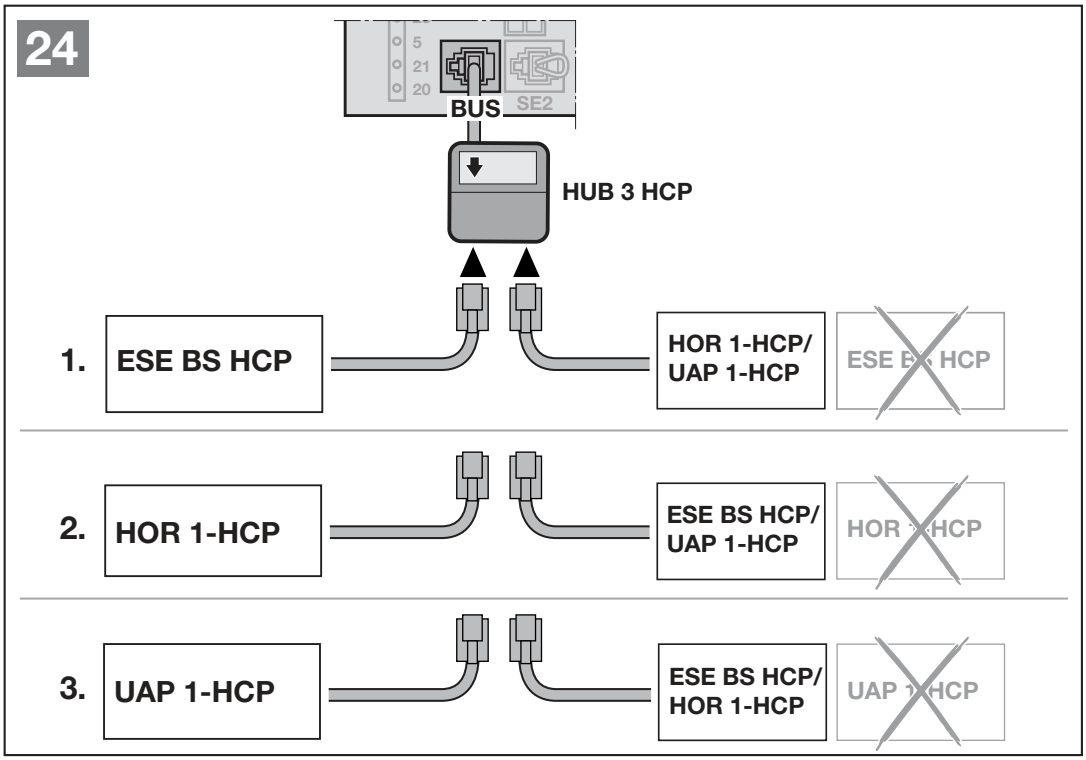
1



2



3


24
5
21
20
BUS
SE2
HUB 3 HCP
1.
ESE BS HCP
HOR 1-HCP/
UAP 1-HCP
2.
HOR 1-HCP
ESE BS HCP/
UAP 1-HCP
3.
UAP 1-HCP
ESE BS HCP/
HOR 1-HCP

SupraMatic 4

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland

4511194 B2